

2 0 0 3

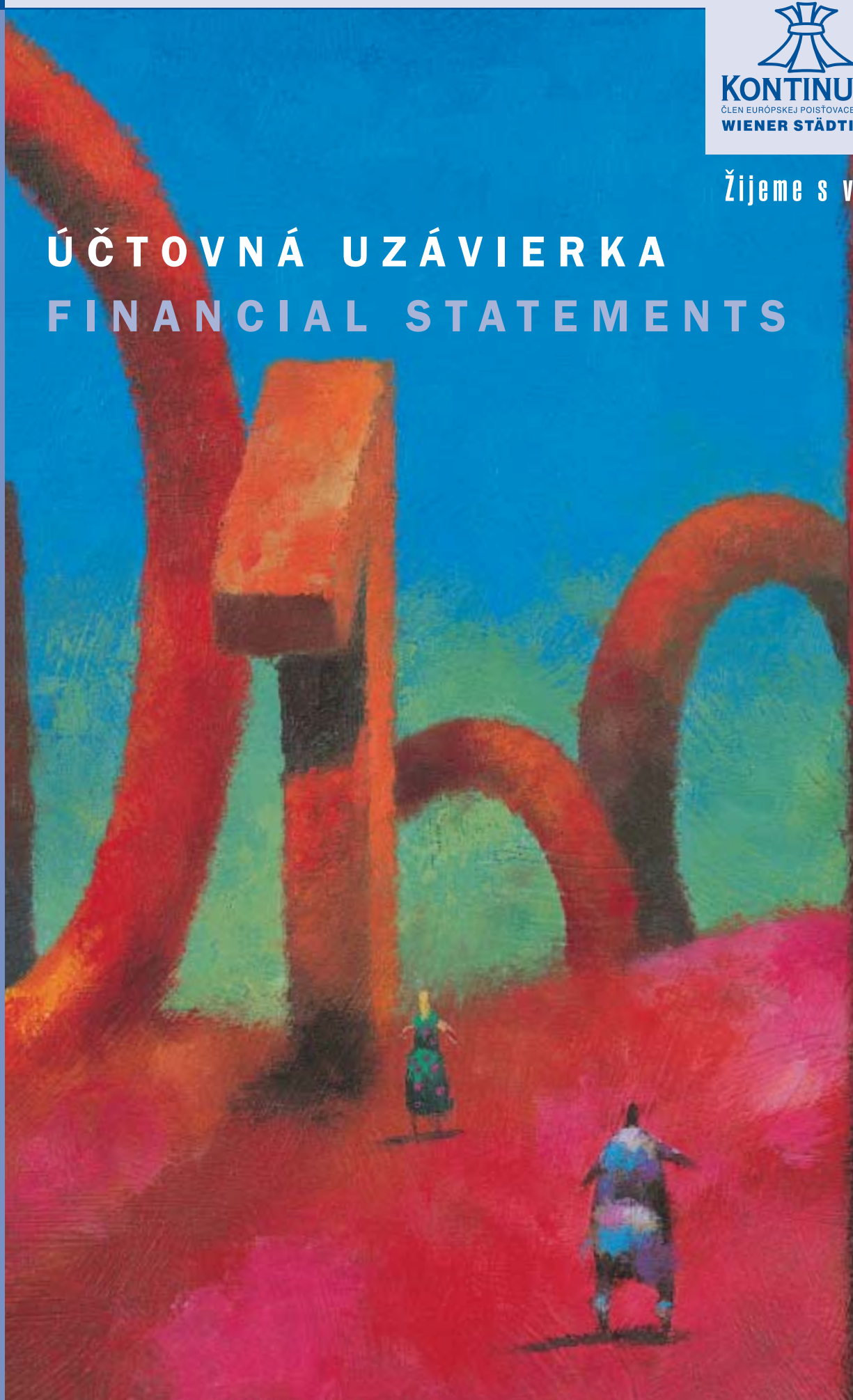
VÝROČNÁ SPRÁVA • ANNUAL REPORT



KONTINUITA
ČLEN EURÓPSKEJ POISTOVACEJ SKUPINY
WIENER STÄDTISCHE

Žijeme s vami

ÚČTOVNÁ UZÁVIERKA FINANCIAL STATEMENTS



SÚVAHA

SÚVAHA (v tis. Sk) k 31. 12. 2003

P o l o ž k a		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo	Názov		Brutto	Korekcia	Netto	
a	b	c	1	2	3	4
A K T Í V A						
A.	Nehmotný majetok, z toho	1	15 251	5 915	9 336	8 093
I.	Zriaďovacie výdavky	2	23	23	0	0
II.	Dobré meno (goodwill)	3	0	0	0	
B.	Finančné umiestnenie (investície)	4	1 393 021	8 747	1 384 274	461 999
I.	Pozemky a stavby, z toho	5	82 354	8 537	73 817	14 500
1.	Pozemky a stavby pre prevádzkovú činnosť	6	82 354	8 537	73 817	14 500
II.	Finančné umiestnenie v obchodných spoločnostiach a ostatné dlhodobé pohľadávky	7	210	210	0	0
1.	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom	8	210	210	0	0
2.	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom	9				
3.	Dlhopisy vydané obchodnými spoločnosťami s rozhodujúcim vplyvom	10				
4.	Dlhopisy vydané obchodnými spoločnosťami s podstatným vplyvom	11				
5.	Ostatné dlhodobé pohľadávky	12				
III.	Ostatné finančné umiestnenie	13	1 310 457		1 310 457	447 499
1.	Cenné papiere s premenlivým výnosom	14	0		0	79 216
2.	Cenné papiere s pevným výnosom	15	806 558		806 558	
3.	Dlhové cenné papiere obstarané v primárnych emisiách určené na obchodovanie	16				
4.	Ostatné pôžičky	17	3 930		3 930	1 317
5.	Vklady v bankách	18	499 969		499 969	366 966
6.	Iné finančné umiestnenie	19				
IV.	Vklady pri aktívnom zaistení	20				
C.	Finančné umiestnenie v mene poistených	21				
D.	Pohľadávky, z toho	22	237 051	26 384	210 667	765 875
I.	Pohľadávky z poistenia	23	46 548	24 968	21 580	40 087
1.	Pohľadávky z poistenia voči poisteným, z toho	24	41 254	20 446	20 808	38 962
1a.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	25				
1b.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	26				
2.	Pohľadávky voči sprostredkovateľom, z toho	27	5 294	4 522	772	1 125
2a.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	28				
2b.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	29				
II.	Pohľadávky zo zaistenia, z toho	30	378		378	0

BALANCE SHEET

BALANCE SHEET (in ths. of SKK) as at 31 december 2003

Item		Line no	Current period			Previous period
No	Caption		Gross	Correction	Net	
a	b	c	1	2	3	4
ASSETS						
A.	Intangible assets	1	15,251	5,915	9,336	8,093
I.	Incorporation expenses	2	23	23	0	0
II.	Goodwill	3	0	0	0	
B.	Financial placement (investments)	4	1,393,021	8,747	1,384,274	461,999
I.	Land and buildings	5	82,354	8,537	73,817	14,500
1.	Land and buildings for operating activities	6	82,354	8,537	73,817	14,500
II.	Financial placement in business companies and other long-term receivables	7	210	210	0	0
1.	Shares and ownership interests in subsidiaries	8	210	210	0	0
2.	Shares and ownership interests in associates	9				
3.	Bonds issued by subsidiaries	10				
4.	Bonds issued by associates	11				
5.	Other long term receivables	12				
III.	Other financial placement	13	1,310,457		1,310,457	447,499
1.	Variable-yield securities	14	0		0	79,216
2.	Fixed-income securities	15	806,558		806,558	
3.	Primary-issued debt securities not assigned for trading	16				
4.	Other loans	17	3,930		3,930	1,317
5.	Bank deposits	18	499,969		499,969	366,966
6.	Other financial placement	19				
IV.	Deposits from direct reinsurance	20				
C.	Financial placement on behalf of the insured	21				
D.	Receivables	22	237,051	26,384	210,667	765,875
I.	Receivables from insurance	23	46,548	24,968	21,580	40,087
1.	Receivables from the insured, out of which	24	41,254	20,446	20,808	38,962
1a.	Receivables from subsidiaries	25				
1b.	Receivables from associates	26				
2.	Receivables from intermaries, out of which	27	5,294	4,522	772	1,125
2a.	Receivables from subsidiaries	28				
2b.	Receivables from intermaries	29				
II.	Receivables from reinsurance, out of which	30	378		378	0

SÚVAHA

P o l o ž k a		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo a	Názov b		Brutto 1	Korekcia 2	Netto 3	
		c				4
1.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	31				
2.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	32				
III.	Ostatné pohľadávky, z toho	33	190 125	1 416	188 709	725 788
1.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	34				
2.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	35				
IV.	Pohľadávky z upísaného základného imania	36	0			
E.	Ostatné aktíva	37	16 457	4 293	12 164	10 989
I.	Hmotný hnuťelný majetok a zásoby	38	11 033	4 293	6 740	5 949
II.	Pokladničné hodnoty a bankové účty	39	1 483		1 483	3 884
III.	Iné aktíva	40	3 941		3 941	1 156
F.	Účty časového rozlíšenia	41	85 739		85 739	104 122
I.	Nájomné	42	15		15	121
II.	Obstarávacie náklady na poisťné zmluvy	43	69 340		69 340	89 072
III.	Ostatné účty časového rozlíšenia	44	16 384		16 384	14 929
	AKTÍVA celkom	45	1 747 519	45 339	1 702 180	1 351 078
	Kontrolné číslo	998	6 666 898	163 840	6 503 058	

BALANCE SHEET

Item		Line no	Current period			Previous period
No a	Caption b		Gross 1	Correction 2	Net 3	
1.	Receivables from subsidiaries	31				
2.	Receivables from associates	32				
III.	Other receivables, out of which	33	190,125	1,416	188,709	725,788
1.	Receivables from subsidiaries	34				
2.	Receivables from associates	35				
IV.	Receivables from subscribed share capital	36	0			
E.	Other assets	37	16,457	4,293	12,164	10,989
I.	Tangible assets and inventory	38	11,033	4,293	6,740	5,949
II.	Cash and bank	39	1,483		1,483	3,884
III.	Other assets	40	3,941		3,941	1,156
F.	Accruals and deferrals	41	85,739		85,739	104,122
I.	Rent	42	15		15	121
II.	Acquisition costs	43	69,340		69,340	89,072
III.	Others accruals and deferrals	44	16,384		16,384	14,929
	Total ASSETS	45	1,747,519	45,339	1,702,180	1,351,078
	Control number	998	6,666,898	163,840	6,503,058	

SÚVAHA

P o l o ž k a		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo	Názov			
a	b	c	1	2
P A S Í V A				
A.	Vlastné imanie	46	274 435	353 760
I.	Základné imanie, z toho	47	300 000	300 000
1.	Upísané základné imanie splatené	48	300 000	300 000
II.	Vlastné akcie (-)	49		
III.	Emisné ážio	50		
IV.	Ostatné kapitálové fondy	51	0	
V.	Oceňovacie rozdiely z ocenenia majetku a záväzkov	52	-5 662	
VI.	Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku	53	17 745	16
VII.	Výsledok hospodárenia minulých rokov	54	-15 264	-23 552
VIII.	Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	55	-22 384	77 296
B.	Podriadené pasíva	56		
C.	Technické rezervy	57	1 342 264	932 719
I.	Technická rezerva na poistné budúcich období	58	72 104	71 061
1.	Hrubá výška	59	83 375	84 506
2.	Výška zaistenia (-)	60	11 271	13 445
II.	Technická rezerva na životné poistenie	61	1 171 794	797 165
1.	Hrubá výška	62	1 171 794	797 165
2.	Výška zaistenia (-)	63		
III.	Technická rezerva na poistné plnenie	64	24 955	16 888
1.	Hrubá výška	65	42 636	35 949
2.	Výška zaistenia (-)	66	17 681	19 061
IV.	Technická rezerva na poistné prémie a zľavy	67	71 257	45 598
1.	Hrubá výška	68	71 257	45 598
2.	Výška zaistenia (-)	69		
V.	Technická rezerva na vyrovňovanie mimoriadnych rizík	70	2 154	2 007
VI.	Iné technické rezervy	71	0	0
1.	Hrubá výška	72	0	0
2.	Výška zaistenia (-)	73		
D.	Technická rezerva na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených	74		
1.	Hrubá výška	75		
2.	Výška zaistenia (-)	76		
E.	Rezervy	77	0	7 992
F.	Vklady pri pasívnom zaistení	78		
G.	Závazky, z toho	79	73 106	42 584
I.	Závazky z poistenia, z toho	80	15 546	22 590
1a.	Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	81		
1b.	Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	82		
II.	Závazky zo zaistenia, z toho	83	145	2 760
1a.	Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	84		

BALANCE SHEET

Item		Line no c	Current period 1	Previous period 2
No a	Caption b			
Liabilities				
A.	Shareholder's equity	46	274,435	353,760
I.	Share capital, out of which	47	300,000	300,000
1.	Subscribed capital, paid-up	48	300,000	300,000
II.	Own shares (-)	49		
III.	Share premium	50		
IV.	Other capital funds	51	0	
V.	Differencies from the valuation of assets and liabilities	52	-5,662	
VI.	Reserve funds and other funds from profit	53	17,745	16
VII.	Profit/loss for previous periods	54	-15,264	-23,552
VIII.	Profit/loss for current periods	55	-22,384	77,296
B.	Subordinated liabilities	56		
C.	Technical reserves	57	1,342,264	932,719
I.	Technical reserve for unearned premium	58	72,104	71,061
1.	Gross amount	59	83,375	84,506
2.	Reinsurance (-)	60	11,271	13,445
II.	Technical reserve for life insurance	61	1,171,794	797,165
1.	Gross amount	62	1,171,794	797,165
2.	Reinsurance (-)	63		
III.	Technical reserve for claims	64	24,955	16,888
1.	Gross amount	65	42,636	35,949
2.	Reinsurance (-)	66	17,681	19,061
IV.	Technical reserve for bonuses and rebates	67	71,257	45,598
1.	Gross amount	68	71,257	45,598
2.	Reinsurance (-)	69		
V.	Equalisation reserve	70	2,154	2,007
VI.	Other technical reserves	71	0	0
1.	Gross amount	72	0	0
2.	Reinsurance (-)	73		
D.	Technical reserve for coverage of risks from financial placement on behalf of the insured	74		
1.	Gross amount	75		
2.	Reinsurance (-)	76		
E.	Reserves	77	0	7,992
F.	Deposits from reinsurance ceded	78		
G.	Payables, out of which	79	73,106	42,584
I.	Payables from insurance, out of which	80	15,546	22,590
1a.	Payables to subsidiaries	81		
1b.	Payables to associates	82		
II.	Payables from reinsurance, out of which	83	145	2,760
1a.	Payables to subsidiaries	84		

SÚVAHA

P o l o ž k a		Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 1	Predchádzajúce účtovné obdobie 2
Číslo a	Názov b			
1b.	Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	85		
III.	Pôžičky zaručené dlhopisom, z toho	86		
1.	Pôžičky zaručené dlhopisom v konvertibilnej mene	87		
1a.	Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	88		
1b.	Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	89		
2.	Ostatné pôžičky zaručené dlhopisom	90		
2a.	Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	91		
2b.	Závazky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	92		
IV.	Bankové úvery	93		
V.	Ostatné záväzky, z toho	94	57 415	17 234
1.	Záväzky z daní	95	0	1 473
2.	Záväzky zo sociálneho zabezpečenia a zdravotného poistenia	96	718	32
H.	Účty časového rozlíšenia	97	12 375	14 023
	PASÍVA celkom	98	1 702 180	1 351 078
	Kontrolné číslo	999	6 792 897	5 328 448

BALANCE SHEET

I t e m		Line no c	Current period 1	Previous period 2
No a	Caption b			
1b.	Payables to associates	85		
III.	Borrowings secured by bonds, out of which	86		
1.	Borrowings secured by bonds in foreing currency	87		
1a.	Payables to subsidiaries	88		
1b.	Payables to associates	89		
2.	Other borrowing secured by bonds	90		
2a.	Payables to subsidiaries	91		
2b.	Payables to associates	92		
IV.	Bank loans	93		
V.	Others payables, out of which	94	57,415	17,234
1.	Tax liabilities	95	0	1,473
2.	Social security and health insurance	96	718	32
H.	Accruals and deferrals	97	12 375	14,023
	Total LIABILITIES	98	1,702,180	1,351,078
	Control number	999	6,792,897	5,328,448

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT (v tis. Sk) k 31. 12. 2003

Výkaz ziskov a strát Úč POI 2-01

P o l o ž k a		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo	Názov		Základňa	Medzisúčet	Výsledok	
a	b	c	1	2	3	4
I.	TECHNICKÝ ÚČET K NEŽIVOTNÉMU POISTENIU	1	–	–	–	–
1.	Zaslúžené poistné, bez zaistenia	2	–	–	–	–
1a.	Predpísané poistné v hrubej výške	3	22 391	–	–	–
1b.	Predpísané poistné v hrubej výške postúpené zaistovateľom	4	-14 321	8 070	–	–
1c.	Zmena stavu technickej rezervy na poistné budúcich období	5	3 098	–	–	–
1d.	Podiel zaistovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné budúcich období	6	-2 431	-667	8 737	4 916
2.	Prevedený výsledok z finančného umiestnenia z netechnického účtu	7	–	–	–	–
3.	Ostatné technické výnosy, bez zaistenia	8	–	–	1 269	910
4.	Náklady na poistné plnenia, bez zaistenia	9	–	–	–	–
4a.	Náklady na poistné plnenia v hrubej výške	10	4 661	–	–	–
4aa.	Náklady na poistné plnenia postúpené zaistovateľom	11	-2 792	1 869	–	–
4b.	Zmena stavu technickej rezervy na poistné plnenia v hrubej výške	12	-1 192	–	–	–
4ba.	Podiel zaistovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné plnenia	13	486	-706	2 575	2 712
5.	Zmena stavu iných technických rezerv, bez zaistenia	14	–	–	0	–
6.	Prémie a zľavy, bez zaistenia	15	–	–	–	–
7.	Čistá výška prevádzkových nákladov	16	–	–	–	–
7a.	Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	17	–	4 000	–	–
7b.	Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy	18	–	2 962	–	–
7c.	Správna réžia	19	–	16 634	–	–
7d.	Provízie od zaistovateľov a podiely na ziskoch	20	–	-8 327	15 269	15 380
8.	Ostatné technické náklady, bez zaistenia	21	–	–	1 669	1 035
9.	Zmena stavu technickej rezervy na vyrovnanie mimoriadnych rizík	22	–	–	-146	92
10.	Výsledok technického účtu k neživotnému poisteniu	23	–	–	-9 653	-13 393
II.	TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÉMU POISTENIU	24	–	–	–	–
1.	Zaslúžené poistné, bez zaistenia	25	–	–	–	–
1a.	Predpísané poistné v hrubej výške	26	–	839 078	–	–
1b.	Predpísané poistné v hrubej výške postúpené zaistovateľom	27	–	-43 773	–	–
1c.	Zmena stavu technickej rezervy na poistné budúcich období, bez zaistenia	28	–	1 709	793 596	782 577
2.	Výnosy z finančného umiestnenia	29	–	–	–	–
2a.	Výnosy z podielových cenných papierov a vkladov a v tom rozhodujúci vplyv	30	–	–	–	–

PROFIT AND LOSS STATEMENT

PROFIT AND LOSS STATEMENT (in ths. of SKK) for the year ended 31 December 2003

Item		Line no	Current period			Previous period
No	Caption		Base	Subtotal	Result	
a	b	c	1	2	3	4
I.	TECHNICAL ACCOUNT - NON LIFE INSURANCE	1	–	–	–	–
1.	Earned premium, net	2	–	–	–	–
1a.	Gross premium written	3	22,391	–	–	–
1b.	Gross premium written ceded	4	-14,321	8,070	–	–
1c.	Change in technical reserve for unearned premium	5	3,098	–	–	–
1d.	Change in technical reserve for unearned premium, reinsurers' share	6	-2,431	-667	8,737	4,916
2.	Result of financial placement transferred from non-technical account	7	–	–	–	–
3.	Other technical revenues, net	8	–	–	1,269	910
4.	Claims incurred, net	9	–	–	–	–
4a.	Claims paid	10	4,661	–	–	–
4aa.	Reinsurers' share of claims paid	11	-2,792	1,869	–	–
4b.	Change in technical reserve for claims	12	-1,192	–	–	–
4ba.	Change in technical reserve for claims, reinsurers' share	13	486	-706	2,575	2,712
5.	Change in other technical reserves, net	14	–	–	0	–
6.	Bonuses and rebates, net	15	–	–	–	–
7.	Net operating expenses	16	–	–	–	–
7a.	Acquisitions costs	17	–	4,000	–	–
7b.	Change in deferred acquisition costs	18	–	2,962	–	–
7c.	Administrative expenses	19	–	16,634	–	–
7d.	Commissions from reinsurance and shares on profit	20	–	-8,327	15,269	15,380
8.	Other technical costs, net	21	–	–	1,669	1,035
9.	Change in equalisation reserve	22	–	–	-146	92
10.	Result of technical account - non-life insurance	23	–	–	-9,653	-13,393
II.	TECHNICAL ACCOUNT - LIFE INSURANCE	24	–	–	–	–
1.	Earned premium, net	25	–	–	–	–
1a.	Gross written premium	26	–	839,078	–	–
1b.	Gross written premium ceded	27	–	-43,773	–	–
1c.	Change in technical reserve for unearned premium, net	28	–	1,709	793,596	782,577
2.	Revenues from financial placement	29	–	–	–	–
2a.	Revenues on shares and ownership interests including subsidiaries	30	–	–	–	–

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

P o l o ž k a		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo	Názov		Základňa	Medzisúčet	Výsledok	
a	b	c	1	2	3	4
2b.	Výnosy z ostatného finančného umiestnenia a v tom rozhodujúci vplyv	31	–	–	–	–
2ba.	Výnosy z pozemkov a stavieb	32	3 003	–	–	–
2bb.	Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestnenia	33	95 580	98 583	–	–
2c.	Použitie opravných položiek k finančnému umiestneniu	34	–	0	–	–
2d.	Výnosy z realizácie finančného umiestnenia	35	–	1 617 748	1 716 331	97 363
3.	Prírastky hodnoty finančného umiestnenia	36	–	–	0	0
4.	Ostatné technické výnosy, bez zaistenia	37	–	–	14 582	9 462
5.	Náklady na poistné plnenia, bez zaistenia	38	–	–	–	–
5a.	Náklady na poistné plnenia v hrubej výške	39	349 576	–	–	–
5aa.	Podiel zaistovateľov na nákladoch na poistné plnenia	40	-15 783	333 793	–	–
5b.	Zmena stavu technickej rezervy na poistné plnenia v hrubej výške	41	5 276	–	–	–
5ba.	Podiel zaistovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné plnenia	42	2 086	7 362	341 155	419 194
6.	Zmena stavu ostatných technických rezerv, bez zaistenia	43	–	–	–	–
6a.	Zmena stavu technickej rezervy na životné poistenie v hrubej výške, bez zaistenia	44	374 629	–	–	–
6aa.	Podiel zaistovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na životné poistenie	45	0	374 629	–	–
6b.	Zmena stavu iných technických rezerv, bez zaistenia	46	–	25 659	400 288	270 528
7.	Prémie a zľavy, bez zaistenia	47	–	–	7 567	10 269
8.	Čistá výška prevádzkových nákladov	48	–	–	–	–
8a.	Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	49	–	86 278	–	–
8b.	Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy	50	–	15 308	–	–
8c.	Správna réžia	51	–	71 248	–	–
8d.	Provizie od zaistovateľov a podiely na ziskoch	52	–	21 999	150 835	65 148
9.	Náklady na finančné umiestnenie	53	–	–	–	–
9a.	Náklady na finančné umiestnenie	54	–	2 905	–	–
9b.	Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu	55	–	0	–	–
9c.	Náklady na realizáciu finančného umiestnenia	56	–	1 617 748	1 620 653	8 767
10.	Úbytky hodnoty finančného umiestnenia	57	–	–	–	–
11.	Ostatné technické náklady, bez zaistenia	58	–	–	15 130	14 906
12.	Prevedené výnosy z finančného umiestnenia na netechnický účet	59	–	–	0	0
13.	Výsledok technického účtu k životnému poisteniu	60	–	–	-11 119	100 590
III.	NETECHNICKÝ ÚČET	61	–	–	–	–
1.	Výsledok technického účtu k neživotnému poisteniu	62	–	–	-9 653	-13 393
2.	Výsledok technického účtu k životnému poisteniu	63	–	–	-11 119	100 590
3.	Výnosy z finančného umiestnenia	64	–	–	–	–
3a.	Výnosy z podielových cenných papierov a vkladov a v tom rozhodujúci vplyv	65	–	0	–	–

PROFIT AND LOSS STATEMENT

Item		Line no c	Current period			Previous period 4
No a	Caption b		Base 1	Subtotal 2	Result 3	
2b.	Revenues from other financial placement including subsidiaries	31	—	—	—	—
2ba.	Revenues from land and buildings	32	3,003	—	—	—
2bb.	Revenues from other financial placement	33	95,580	98,583	—	—
2c.	Release of adjustments to financial placement	34	—	0	—	—
2d.	Revenues from financial placement	35	—	1,617,748	1,716,331	97,363
3.	Gains on financial placement	36	—	—	0	0
4.	Other technical revenues, net	37	—	—	14,582	9,462
5.	Claims incurred, net	38	—	—	—	—
5a.	Claims paid	39	349,576	—	—	—
5aa.	Reinsurers' share of claims paid	40	-15,783	333,793	—	—
5b.	Change in technical reserve for claims	41	5,276	—	—	—
5ba.	Change in technical reserve for claims, reinsurer's share	42	2,086	7,362	341,155	419,194
6.	Change in other technical reserves, net	43	—	—	—	—
6a.	Change in technical reserve for life insurance	44	374,629	—	—	—
6aa.	Change in technical reserve for life insurance, reinsurer's share	45	0	374,629	—	—
6b.	Change in other technical reserves, net	46	—	25,659	400,288	270,528
7.	Bonuses and rebates, net	47	—	—	7,567	10,269
8.	Operating expenses, net	48	—	—	—	—
8a.	Acquisition costs of policies	49	—	86,278	—	—
8b.	Change in deferrals acquisition costs	50	—	15,308	—	—
8c.	Administrative expenses	51	—	71,248	—	—
8d.	Commissions from reinsurance and shares of profit	52	—	21,999	150,835	65,148
9.	Expenses financial placement	53	—	—	—	—
9a.	Expenses financial placement	54	—	2,905	—	—
9b.	Creation of adjustments to financial placement	55	—	0	—	—
9c.	Expenses for financial placement	56	—	1,617,748	1,620,653	8,767
10.	Disposal of financial placement	57	—	—	—	—
11.	Other technical expenses, net	58	—	—	15,130	14,906
12.	Allocated income from financial placement transferred to the non-technical account	59	—	—	0	0
13.	Result of technical account - life insurance	60	—	—	-11,119	100,590
III.	NON-TECHNICAL ACCOUNT	61	—	—	—	—
1.	Result of technical account - non-life insurance	62	—	—	-9 653	-13,393
2.	Result of technical account - life insurance	63	—	—	-11,119	100,590
3.	Revenues from financial placement	64	—	—	—	—
3a.	Revenues from shares and ownership interests including subsidiaries	65	—	0	—	—

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

P o l o ž k a		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo	Názov		Základňa	Medzisúčet	Výsledok	
a	b	c	1	2	3	4
3b.	Výnosy z ostatného finančného umiestnenia a v tom rozhodujúci vplyv	66	–	–	–	–
3ba.	Výnosy z pozemkov a stavieb	67	38	–	–	–
3bb.	Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestnenia	68	1 095	1 133	–	–
3c.	Použitie opravných položiek k finančnému umiestneniu	69	–	0	–	–
3d.	Výnosy z realizácie finančného umiestnenia	70	–	113 043	114 176	943
4.	Prírastky hodnoty finančného umiestnenia	71	–	–	0	
5.	Prevedené výnosy z finančného umiestnenia	72	–	–	0	
6.	Náklady na finančné umiestnenie	73	–	–	–	–
6a.	Náklady na finančné umiestnenie	74	–	0	–	–
6b.	Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu	75	–	0	–	–
6c.	Náklady na realizáciu finančného umiestnenia	76	–	113 093	113 093	210
7.	Úbytky hodnoty finančného umiestnenia	77	–	–	0	
8.	Prevedený výsledok z finančného umiestnenia	78	–	–	0	
9.	Ostatné výnosy	79	–	–	11 662	3 905
10.	Ostatné náklady	80	–	–	9 368	8 774
11.	Ostatné dane a poplatky	81	v	69	32	
12.	Daň z príjmov z bežnej činnosti	82	–	–	4 920	3 845
13.	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení	83	–	–	-22 384	79 184
14.	Mimoriadne výnosy	84	–	–	0	599
15.	Mimoriadne náklady	85	–	–	0	2 487
16.	Mimoriadny výsledok hospodárenia	86	–	–	0	-1 888
17.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	87	–	–		
18.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	88	–	–	-22 384	77 296
	Kontrolné číslo	999	825 400	5 321 378	5 256 486	2 052 830

PROFIT AND LOSS STATEMENT

Item		Line no	Current period			Previous period
No a	Caption b		Base 1	Subtotal 2	Result 3	
		c				4
3b.	Revenues from other financial placement including subsidiaries	66	—	—	—	—
3ba.	Revenues from land and buildings	67	38	—	—	—
3bb.	Revenues from other financial placement	68	1,095	1,133	—	—
3c.	Release of adjustments to financial placement	69	—	0	—	—
3d.	Revenues from financial placement	70	—	113,043	114,176	943
4.	Additions to financial placement	71	—	—	0	
5.	Income from financial placements transferred	72	—	—	0	
6.	Expenses connected with financial placement	73	—	—	—	—
6a.	Expences for financial placement	74	—	0	—	—
6b.	Creation of adjustments to financial placement	75	—	0	—	—
6c.	Expenses for financial placement	76	—	113,093	113,093	210
7.	Disposal of financial placement	77	—	—	0	
8.	Results of financial placement transferred	78	—	—	0	
9.	Other revenues	79	—	—	11,662	3,905
10.	Other expenses	80	—	—	9,368	8,774
11.	Other taxes and fees	81	—	—	69	32
12.	Income tax on ordinary activities	82	—	—	4,920	3,845
13.	Net result of ordinary activities after taxation	83	—	—	-22,384	79,184
14.	Extraordinary revenues	84	—	—	0	599
15.	Extraordinary expenses	85	—	—	0	2,487
16.	Result of extraordinary activities	86	—	—	0	-1,888
17.	Income tax on extraordinary activities	87	—	—	—	—
18.	Result for the period	88	—	—	-22,384	77,296
	Control number	999	825,400	5,321,378	5,256,486	2,052,830

VŠEOBECNÁ ČASŤ

I.1. Charakteristika a hlavné aktivity spoločnosti

OBCHODNÉ MENO •

KONTINUITA – Slovenská životná poisťovňa, a. s.
bola zapísaná do obchodného registra dňa 14.02.1997

SÍDLO •

Nám. 1. mája 14, 814 99 Bratislava

IČO •

35 709 600

AKCIONÁRI SPOLOČNOSTI SÚ •

Do 11.06.2003

1. garantovaná, a. s. (100 %)
Nám. 1. mája č. 14
SK-811 06 Bratislava

Od 11.06.2003

Wiener Städtische Allgemeine -
Versicherung Aktiengesellschaft (80 %)
Schottenring 30
A-1010 Wien

MENŠINOVÝ AKCIONÁR •

1. garantovaná, a. s. (20 %)
Nám. 1. mája č. 14
SK-811 06 Bratislava

Povolenie k prevádzkovaní poisťovacej činnosti získala spoločnosť dňa 14.02.1997.
Spoločnosť sa zaoberá poisťovacou činnosťou od roku 1997 a špecializuje sa na životné poistenie.

SÍDLO •

Nám. 1. mája č. 14
SK-814 99 Bratislava

ČLENovia PREDSTAVENSTVA •

Do 11.06.2003

Mgr. Karol Prochotský – predseda
Andrej Kollár
Ing. Maroš Wirth
Mgr. Jozef Dučák

Od 11.06.2003

JUDr. Jozef Csáky – predseda
JUDr. Peter Zelenay
Ing. Peter Poisel
DI Mag. Alois Pichler

ČLENovia DOZORNÝCH ORGÁNOV •

Do 11.06.2003

Ing. Robert Lauko – predseda
JUDr. Peter Zelenay – podpredseda

Mgr. Jaroslav Čelechovský
Ing. Martin Kosterec
Mgr. Olga Beláňová

Od 11.06.2003

Dr. Franz Kosyna – predseda
Ing. Konštantín Alexejenko
– podpredseda
Dipl. Ing. Michael Ondraschek
Andrej Kollár
Tatiana Harsová
Ing. Peter Zlejší

GENERAL INFORMATION



I.1. Statutory information and principal activities of the Company

BUSINESS NAME •	KONTINUITA - Slovenská životná poisťovňa, a.s. was registered in the Commercial Register on 14 February 1997 (IČO 35 709 600).		
ADDRESS •	Nám. 1. mája 14, 814 99 Bratislava		
COMPANY ID •	35 709 600		
THE SHAREHOLDERS OF THE COMPANY WERE AS FOLLOWS •	Until 11 June 2003	1. garantovaná a.s. (100%) Nám. 1. mája č. 14 Bratislava 811 06, Slovakia	
	From 11 June 2003	Wiener Städtische Allgemeine - Versicherung Aktiengesellschaft (80%) Schottenring 30 Wien 1010, Austria	
MINORITY SHAREHOLDER •		1. garantovaná a.s. (20%) Nám. 1. mája č. 14 Bratislava 811 06, Slovakia	
The Company obtained a license for insurance operations on 14 February 1997. The Company has been active in insurance operations from the year 1997 and specializes in life insurance.			
ADDRESS •	Nám. 1. mája č. 14 Bratislava 814 99, Slovakia		
THE MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS •	Until 11 June 2003	From 11 June 2003	
	Mgr. Karol Prochotský - Chairman Andrej Kollár Ing. Maroš Wirth Mgr. Jozef Dučák	JUDr. Jozef Csáky - Chairman JUDr. Peter Zelenay Ing. Peter Poisel DI Mag. Alois Pichler	
THE MEMBERS OF THE SUPERVISORY BOARD •	Until 11 June 2003	From 11 June 2003	
	Ing. Robert Lauko – Chairman JUDr. Peter Zelenay – Vice-chairman Mgr. Jaroslav Čelechovský Ing. Martin Kosterec Mgr. Oľga Beláňová	Dr. Franz Kosyna – Chairman Ing. Konštantín Alexejenko – Vice-chairman Dipl. Ing. Michael Ondraschek Andrej Kollár Tatiana Harsová Ing. Peter Zlejší	

VŠEOBECNÁ ČASŤ

I.2. Zásadné postupy účtovania a oceňovanie používané spoločnosťou

Účtovníctvo spoločnosti je vedené a účtovná závierka je zostavená v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. a opatreniami MF SR č. 22212/2002-92 a MF SR č. 22213/2002-92, ktorými sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a rámcová účtová osnova; a podrobnosti o usporiadaní a označovaní položiek individuálnej účtovnej závierky, obsahovom vymedzení týchto položiek a rozsahu údajov určených z účtovnej závierky na zverejnenie pre poisťovne, pobočky zahraničných poisťovní, zaistovne, pobočky zahraničných zaistovní a Slovenskú kanceláriu poisťovateľov.

Účtovníctvo rešpektuje všeobecné účtovné zásady, a to najmä zásadu opatrnosti, zásadu vecnej a časovej súvislosti, zásadu oceňovania majetku, zásadu nepretržitého trvania účtovnej jednotky ako i zásadu stálosti metód. Účtovným obdobím je jeden kalendárny rok. Závierka bola zostavená ako riadna účtovná závierka, za predpokladu nepretržitého trvania spoločnosti.

Ročná účtovná závierka za predchádzajúce účtovné obdobie, t.j. za rok 2002 bola schválená valným zhromaždením dňa 30.06.2003.

Dňom uskutočnenia účtovného prípadu je najmä deň, v ktorom dôjde k nadobudnutiu vlastníctva alebo jeho zániku, nadobudnutiu práva k cudzím veciam napríklad kúpou zmluvou, darovacou zmluvou alebo inou zmluvou, rozhodnutiu štátneho orgánu, vzniku pohľadávky a záväzku, ich zmene alebo zániku napríklad zmluvou, postúpením pohľadávky, prevzatím dlhu, splnením, zisteniu škody, manka, schodku, prebytku, pohybu majetku vo vnútri účtovnej jednotky a ďalším skutočnosťami, ktoré sú predmetom účtovníctva a ktoré nastali a sú k dispozícii potrebné doklady, ktoré tieto skutočnosti dokumentujú, alebo ktoré vyplývajú z vnútorných podmienok účtovnej jednotky alebo z osobitných predpisov.

a) Predpísané poistné

Predpísané hrubé poistné zahŕňa všetky čiastky splatné podľa poistných zmlúv počas účtovného obdobia, nezávisle na skutočnosti, či sa tieto čiastky vzťahujú celé alebo len z časti k budúcim účtovným obdobiam. V prípade produktu „Osobný poistný účet“ (OPÚ) nie sú stanovené pravidelné platby poistného, a preto sa o poistnom účtuje v momente úhrady poistného.

b) Náklady na poistné plnenia

Náklady na poistné plnenia sa účtujú vo výške priznaných náhrad k výplate poistných plnení z titulu zlikvidovaných poistných udalostí a obsahujú i všetky náklady spojené s likvidáciou. Náklady na poistné plnenia sa znižujú o regresy a iné nároky poisťovne obdobnej povahy. V prípade produktu OPÚ sa výbery z účtu účtujú ako čiastočné odkupy a o konečnom plnení sa účtuje pri ukončení poistenia.

c) Obstarávacie náklady na poistné zmluvy a ich časové rozlíšenie

Obstarávacie náklady na poistné zmluvy zahŕňajú všetky priame a nepriame náklady vzniknuté v súvislosti s uzatváraním poistných zmlúv. Obstarávacie náklady vzniknuté v bežnom účtovnom období, ktoré sa vzťahujú k výnosom nasledujúcich účtovných období sa časovo rozlišujú.

Neživotné poistenie

Časové rozlíšenie obstarávacích nákladov v neživotnom poistení je vypočítané z celkovej čiastky obstarávacích nákladov a je stanovené rovnakým podielom ako je stanovená technická rezerva poistného budúcich období.

Životné poistenie

Vzhľadom na použitú metódu zillmerizácie životných rezerv sú obstarávacie náklady v životnom poistení časovo rozlíšené prostredníctvom tejto metódy a aktiváciou prechodne záporných zostatkov technických rezerv.

GENERAL INFORMATION



I.2. Accounting policies and other information

The Company's accounting is conducted and its financial statements are prepared in accordance with the Slovak Act No. 431/2002 Coll. on Accounting and the following Decrees issued by the Ministry of Finance of the Slovak Republic ("MF SR") No. 22212/2002-92 and No. 22213/2002-92 laying down details of accounting procedures and the framework for the chart of accounts and details of the structure and description of items of financial statements for an individual entity, content of these items and extent of data contained in these financial statements to be published by insurance companies, branches of foreign insurance companies, reinsurance companies, branches of foreign reinsurance companies and the Slovak Bureau of Insurers.

The accounting policies have been consistently applied and are in line with the general accounting principles, namely the prudence principle, accruals basis, assets valuation principle and going concern principle. The accounting period is one calendar year. The financial statements were prepared as ordinary financial statements, under the assumption that the company will continue in operation for the foreseeable future (going concern).

The annual financial statements for the preceding accounting period, i.e. for the year 2002 were approved by the General Meeting of the Company on 30 June 2003.

The effective date for an accounting transaction is primarily the date on which title of ownership was obtained or transferred, acquisition of right to third party's assets, for example by purchase contract, donation agreement or other contract, decision of state authority; the day on which a receivable or liability arises, changes or terminates for example in form of contract, assignment of receivable, assumption of debt, performance; day of determination of a shortage, surplus or movement within the accounting entity of assets and other circumstances, which are the subject of accounting and occurred in the accounting entity and the accounting entity possesses the necessary documents to support these facts, or that arise from the accounting entity's internal circumstances or from special legislation.

a) Gross written premium

Gross written premium includes all premiums due according to insurance contracts during the accounting period regardless of whether these premiums relate fully or partially to future accounting periods. In respect of the product "Personal insurance account" (OPÚ) no regular installments of premium are set and therefore gross written premium related to that product is accounted for based on actual payment.

b) Claim costs

Claim costs are recorded in the amount of recognized claims paid due to settlement and also contain all claim settlement costs. Claim costs are decreased by recourses and other similar claims by the Company. In respect of the OPÚ product withdrawals from the account are recorded as partial surrenders and only at the time of termination of the contract is the final claim payment recorded.

c) Acquisition costs and deferred acquisition costs

Acquisition costs include all direct and indirect costs arising from the conclusion of insurance policies. Acquisition costs incurred in the current accounting period, but which relate to revenue of future accounting periods are deferred.

Non-life insurance

Deferred acquisition costs from non-life insurance are calculated from total acquisition costs and are determined in the same ratio as unearned premium reserve.

Life insurance

Acquisition costs in life insurance are deferred through the Zillmer method and through the capitalization of temporary negative balances of technical reserves.

VŠEOBECNÁ ČASŤ

d) Technické rezervy

Spoločnosť vytvára technické rezervy na zabezpečenie splnenia záväzkov vyplývajúcich z poisťovacej a zaistovacej činnosti. Ide o rezervy v zmysle §§ 22 – 28 zákona č. 95/2002 Z. z.

Spoločnosť sa pri tvorbe rezerv riadi všeobecnými zásadami, t.j. rezervy sa používajú len na účel, na ktorý boli vytvorené, ich tvorba sa zúčtováva na vrub nákladov. Ak pominú dôvody, pre ktoré rezervy boli vytvorené, uvoľnia sa do výnosov. Zostatky rezerv sa prenášajú do nasledujúceho účtovného obdobia a podliehajú inventarizácii, pričom sa posudzuje ich výška a odôvodnenosť.

Technická rezerva na poistné budúcich období

Technická rezerva na poistné budúcich období sa tvorí v životnom (bežne platenom) i neživotnom poistení z tej časti predpísaného poistného, ktorá sa vzťahuje na budúce účtovné obdobia.

Rovnako ako v predchádzajúcich účtovných obdobiach, tak aj v roku 2003 účtovná jednotka v zmysle platnej metodiky tvorby a použitia rezerv poisťovne používala ako pri životnom tak pri neživotnom poistení 365-tinú metódu tvorby a použitia rezervy na poistné budúcich období. Výnimkou sú jednorazovo platené poistné zmluvy životného poistenia, pri ktorých sa celkové predpísané poistné považuje za zaslúžené poistné, pričom poistné na krytie rizík a nákladov budúcich období je zahrnuté v rezerve na životné poistenie a teda rezerva na poistné budúcich období sa netvorí. V prípade, že jednorazovo platená zmluva životného poistenia má aj úrazové pripoistenie, pre úrazovú časť predpísaného poistného sa pri tvorbe rezervy na poistné budúcich období postupuje v zmysle metodiky pre jednorazovo platené zmluvy úrazového poistenia. Pri poistnom produkte OPÚ (osobný poistný účet) sa rezerva na poistné budúcich období netvorí, nakoľko sa každý jednotlivý predpis poistného považuje za zaslúžené poistné.

Jej výška je stanovená ako súhrn rezerv vypočítaných podľa jednotlivých poistných zmlúv, pričom spoločnosť používa metódu "pro rata temporis".

Technická rezerva na poistné plnenie

Technická rezerva na poistné plnenie sa tvorí v životnom a neživotnom poistení a je určená na poistné plnenie z poistných udalostí.

Rezerva sa tvorí na:

- a/ poistné plnenia nahlásené do konca bežného účtovného obdobia a v bežnom účtovnom období nevybavené (ďalej len RBNS)
- b/ poistné plnenia vzniknuté do konca bežného účtovného obdobia, ale nenahlásené (ďalej len IBNR)

Rezerva na poistné plnenia v životnom a úrazovom poistení sa od 01.01.2003 tvorí na nahlásené poistné udalosti vo výške očakávaného poistného plnenia. Pokiaľ získané informácie o poistnej udalosti nie sú postačujúce na odhad predpokladaného poistného plnenia, je rezerva vytváraná na všetky poistené riziká podľa platnej metodiky.

Výška rezervy na nahlásené poistné udalosti do konca účtovného obdobia je stanovená ako súhrn rezerv vypočítaných pre jednotlivé poistné udalosti.

IBNR rezerva je tvorená samostatne pre jednotlivé poisťované riziká. Výška tejto rezervy sa rovná násobku očakávaného počtu PU nahlásených v budúcnosti a priemernej výšky PP. Očakávaný počet poistných udalostí je stanovený na základe predchádzajúceho vývoja oneskorení medzi nahlásením PU a jej vznikom. Priemerná výška poistného plnenia je odhadnutá na základe predchádzajúceho vývoja poistných plnení a rezerv. V prípade, že výška IBNR rezervy na základe vyššie uvedeného, v okamihu oceňovania, nedosahuje výšku predpokladaných plnení z už známych, avšak oneskorene nahlásených (v porovnaní s dátumom ku ktorému sa robí ocenenie) poistných udalostí, nahradí sa IBNR vypočítaná uvedenou štatistickou metódou, hodnotou na základe kvalifikovaného odhadu, ktorý sa používa pri stanovení RBNS.

Technická rezerva na poistné plnenia zahŕňa aj všetky predpokladané náklady spojené s vybavením poistných udalostí.

GENERAL INFORMATION

d) Technical reserves

The Company creates technical reserves in order to ensure its ability to pay its liabilities arising from insurance and reinsurance. This includes reserves as per §§ 22 – 28 of Act no. 95/2002 Coll.

When creating reserves, the Company follows general principles, i.e. reserves are used only for the purpose for which they were created, and the creation is booked within costs. If the reasons for which the reserves were created no longer exist, they are released into revenues. The closing balances of reserves are transferred into the next accounting period and are reviewed to ensure that they are appropriate and reasonable.

Unearned premium reserve

An unearned premium reserve is created for both life (regularly paid) and non-life insurance from the part of written premium that relates to future accounting periods.

As well as in previous accounting periods, in 2003 the unearned premium reserve was calculated for both life and non-life insurance by using the "365-days" method, as permitted under the current regulation on the creation and use of reserves. The exemption to this are single paid life insurance contracts, where the whole amount of the premium is considered to be earned premium and premium covering the risks and the costs of future periods are included in the life reserve, so that no unearned premium reserve is created. In instances where the single paid policy includes also an accident rider, the methodology for single paid accident policies (life-insurance) applies to the creation of reserve for the accident part. For the "OPU" product (personal insurance account), an unearned premium reserve is not created, because all premiums recognized are considered to be earned premiums.

The amount of the reserve represents the total of all reserves calculated according to individual insurance policies and the Company uses the "pro rata temporis" method.

Claim reserve

A claim reserve is created for both life and non-life insurance in order to cover claim payments resulting from claims occurred.

The reserve is created for:

- a) claims reported, but not settled in the current accounting period ("RBNS");
- b) claims incurred but not reported in the current accounting period ("IBNR").

Since 1 January 2003, the claim reserve for reported claims is created in the amount of the expected claim payment for both life and accident insurance. In case the current information about the claim is not satisfactory for estimating the claim payment, the reserve is created for all risks insured according to the valid methodology.

The amount of the reserve for reported claims is calculated as the sum of individual reserves for particular claims.

The IBNR reserve is created individually for the particular risks insured. The amount of this reserve is equivalent to the multiple of the expected number of claims to be reported in the future and the average amount of claim payment. The number of expected claims is set according to the historical development of the delay between the date of occurrence and of reporting of the claim. The average amount of claim payment is estimated according to the historical development of claim payments and reserves. In case the IBNR reserve, according to the method stated above, at the time of valuation does not reach the amount of expected claim payments from already known, but late reported (in comparison to the date when valuation is performed) claims, the IBNR calculated based on the mentioned statistical method is replaced by a value calculated according to experts' valuation, which is used for estimating the RBNS.

The claim reserve also includes all expected costs related with the settlement of claims.

VŠEOBECNÁ ČASŤ

Technická rezerva na poistné prémie a zľavy

Rezerva na poistné prémie a zľavy sa tvorí v životnom a v neživotnom poistení v súlade so všeobecnými poistnými podmienkami, zmluvnými dohodami, v zmysle aktuálnej metodiky a je určená na poskytovanie prémie a zliav na poistnom.

Poistovňa poskytuje poistnú prémiiu vo forme zvýšenia poistnej sumy o podiely na zisku poistovne zo zhodnotenia poistno-technických rezerv (najmä prebytkoch poistného), ak toto zhodnotenie je väčšie ako technická úroková miera produktu. Táto poistná prémia je klientom priznávaná z rozhodnutia vedenia spoločnosti v zmysle všeobecných a osobitných poistných podmienok.

Ďalšia poistná prémia, ktorú poskytuje poistovňa je poistná prémia vo forme bonifikačných bodov, ktoré sú klientom pripisované po splnení vopred dohodnutých podmienok uvedených v zmluvných dojednaniach platných pre OPÚ.

Technická rezerva na vyrovnanie mimoriadnych rizík

Rezerva na vyrovnanie mimoriadnych rizík sa tvorí v jednotlivých druhoch neživotných poistení z časti poistného očisteného o podiel zaistovateľov a je určená na vyrovnanie výkyvov vo výplatách poistných plnení budúcich rokov alebo na pokrytie mimoriadnych rizík.

Rezerva na poistné udalosti vytvára prostriedky pre krytie konkrétnych udalostí, o ktorých je známe alebo je zrejmé, že vznikli v danom roku. Poistovňa však vytvára prostriedky aj na krytie takých udalostí, ktoré môžu vzniknúť v neúmerne veľkom počte alebo v katastrofickom rozsahu v budúcnosti, a na ktoré nebude bežne kalkulované a prijaté poistné stačiť.

Tvorí sa len v neživotnom poistení, pričom v podmienkach poistovne sa rezerva tvorí pri skupinovom úrazovom poistení a majetkovom poistení.

V podmienkach poistovne výška rezervy na vyrovnanie mimoriadnych rizík sa počíta metódami kvalifikovaného odhadu s použitím štatistických podkladov minulých rokov s prihliadnutím na objem a rizikovosť spravovaných poistení.

Technická rezerva na životné poistenia

Rezerva na životné poistenia predstavuje súhrn rezerv vypočítaných podľa jednotlivých zmlúv životného poistenia a predstavuje hodnotu budúcich záväzkov poistovne, vypočítaných poistno-matematickými metódami a rezerv na náklady spojených so správou poistenia, a to po odpočte hodnoty budúceho poistného. Pre všetky poistné zmluvy spoločnosť počíta a účtuje zillmerizovanú rezervu. V dôsledku použitia tejto metódy dochádza k časovému rozlíšeniu obstarávacích nákladov na poistné zmluvy tak, že tieto náklady sú metódami poistnej matematiky započítané v rezerve životného poistenia, a to po nulovaní záporných rezerv. Pri produkte OPÚ sa rezerva tvorí vo výške prijatého poistného, zníženého o poplatky a čiastočné výbery (odkupy), individuálne pre každý účet.

Podiel zaistovateľov na technických rezervách

V súvahe spoločnosti sú vykázané technické rezervy v čistej výške, t.j. po zohľadnení podielu zaistovateľa. Podiel zaistovateľa je stanovený na základe ustanovení príslušných zaistných zmlúv, spôsobov zúčtovania so zaistovateľmi, ako i s prihliadnutím na všeobecné účtovné zásady. Podiel zaistovateľa je vykázaný na technickej rezerve poistného budúcich období, na technickej rezerve na poistné plnenia, na technickej rezerve na prémie a zľavy a na technickej rezerve životného poistenia.

e) Finančné umiestnenie

S účinnosťou od 01.01.2003 je v platnosti nový zákon o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. a opatrenie MF SR č. 22212/2002-92. V zmysle týchto právnych noriem sa zásadným spôsobom menia spôsoby oceňovania finančných umiestnení a znamenajú prechod z ocenenia historickými cenami na ocenenie reálnymi hodnotami.

GENERAL INFORMATION



Technical reserve for bonuses and rebates

A reserve for bonuses and rebates is created for both life and non-life insurance in line with the general insurance terms and conditions, contractual agreements, according to the current methodology and is assigned for the provision of bonuses and rebates on premium.

The Company provides bonuses by increasing the sum insured by sharing the profit arising from the appreciation of technical reserves (mainly on premium surpluses) if this appreciation is higher than the technical interest rate of the product.

Another bonus provided by the Company in respect of the OPU product is awarding of bonification points, which are assigned to the client after fulfilling in advance agreed conditions, stated in the contractual agreements.

Equalization reserve

An equalization reserve is created for individual types of non-life insurance business from the total premium less the reinsurers' share and is assigned to variance in future periods's claim payments, or to cover extraordinary risks.

The claim reserve creates resources to cover specific claims, when it is known or obvious that they occurred in a particular year. However, the Company creates also resources to cover such events, which can occur in the future in excessive high numbers or due to a catastrophe, where the regularly calculated premium would not be sufficient.

It is created only in non-life insurance – group accident and property insurance.

The equalization reserve calculation is based on professional judgment, by using statistical data from previous periods and taking into account the volume and level of risk of the administrated policies.

Life reserve

The life reserve represents the sum of reserves calculated for individual life insurance policies and represents the value of future liabilities, calculated by using actuarial methods, including reserves for administration costs and decreased by the value of future premiums. For all insurance policies, the Zillmer reserve is calculated and booked by the Company. Use of the Zillmerisation method results in a deferral of acquisition costs for life assurance contracts and these costs are included within the life reserve by means of actuarial method after eliminating any negative reserves. For the "OPU" product, the reserve is created in the amount of premium received, decreased by fees and partial withdrawals (surrenders), on an individual account basis.

Reinsurers' share on technical reserves

In the Company's balance sheet, technical reserves are shown net, i.e. after deducting the reinsurers' share. The reinsurers' share is set up based on the terms and conditions of particular reinsurance contracts, on the basis of the accounting procedures related to reinsurers as well as of the general accounting principles. The reinsurers' share is recorded in unearned premium reserve, claim reserve, life reserve and in the reserve for bonuses and rebates.

e) Financial placement

From 1 January 2003, the new Act on Accounting No. 431/2002 Coll. and the decree of Ministry of Finance SR No. 22212/2002-92 became effective. These laws changed significantly the methods of valuation applicable to financial placement – from historical cost to fair values.

VŠEOBECNÁ ČASŤ

Prechodné a záverečné ustanovenia opatrenia upravujú v § 73 prechod z roku 2002 na účtovanie v roku 2003. Spoločnosť vykonala k 01. 01. 2003 všetky účtovné operácie v zmysle tohto ustanovenia opatrenia ako prvé operácie roku 2003. Vplyv zmeny metódy ocenenia je vyjadrený vo výsledku hospodárenia minulých rokov.

Spoločnosť vykonáva ocenenie majetku a záväzkov v zmysle § 24; spôsobmi v zmysle §§ 25 – 27 zákona č. 431/2002 a príslušných ustanovení opatrenia MF SR č. 22212/2002-92.

Nehnutelnosti

Nehnutelnosti, v ktorých umiestené prostriedky technických rezerv sa oceňujú v súlade s osobitným predpisom, t.j. vyhláškou MF SR č. 380/2002 Z. z.

Zmeny reálnych hodnôt sa vykazujú ako oceňovacie rozdiely vo vlastnom imaní.

Cenné papiere

Cenné papiere určené na obchodovanie a cenné papiere určené na predaj sa oceňujú reálnymi hodnotami, pričom pri obstaraní sa oceňujú obstarávacími cenami a počas držby, t.j. odo dňa vyrovnania nákupu do dňa vyrovnania predaja sa ich cena postupne zvyšuje o:

- dosahované úrokové výnosy – pri dlhopisoch s kupónom,
- dosahované výnosy iné ako úrokové výnosy z kupónov, ktorými sú prémia alebo diskont – pri dlhových cenných papieroch,
- zmeny reálnych hodnôt.

Pri cenných papieroch oceňovaných reálnou hodnotou je kurzový rozdiel súčasťou tejto hodnoty a samostatne sa o ňom neúčtuje.

Cenné papiere držané do splatnosti a cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie sa oceňujú akumulovanou hodnotou.

Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom a podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom predstavujú podiely na základnom imaní v obchodných spoločnostiach. Podielové cenné papiere sú podielmi na základnom imaní. Podiely na základnom imaní sa spoločnosť rozhodla oceňovať „metódou vlastného imania“. Metódou vlastného imania sú ocenené všetky podiely na základnom imaní.

Podiely na základnom imaní s rozhodujúcim vplyvom sú v prípade, ak má účtovná jednotka podiel viac ako 50 % na základnom imaní alebo hlasovacích právach v obchodnej spoločnosti.

Podiely na základnom imaní s podstatným vplyvom sú v prípadoch, ak má účtovná jednotka podiel najmenej 20 % a najviac 50 % na základnom imaní alebo na hlasovacích právach v obchodnej spoločnosti.

V zmysle §73 písm. c./ opatrenia 22 212/2002-92 rozdiel zo zmeny metódy ocenenia podielov na základnom imaní sa zúčtoval s nerozdeleným ziskom.

Prírastky a úbytky hodnoty finančného umiestnenia

Prírastky a úbytky hodnoty finančných umiestnení vyplývajú z ocenenia finančných umiestnení reálnou hodnotou a z ocenenia podielov na základnom imaní metódou vlastného imania.

f) Hmotný a nehmotný majetok

Hmotný a nehmotný majetok je ocenený v účtovníctve obstarávacími cenami. Hmotným majetkom sú samostatné hnutelné veci, ktorých obstarávací cena je vyššia ako 30 000 Sk a doba použiteľnosti je dlhšia ako jeden rok; nehmotný majetok tvoria zložky majetku, ktorých

GENERAL INFORMATION



Article 73 of the decree relates to the necessary transitional and final provisions from 2002 to 2003, arising from the change in accounting policies. The Company performed all accounting operations in line with these transitional and final provisions as the first operations of 2003. The impact of the change in accounting policies is shown in retained earnings.

The Company values its assets and liabilities in line with § 24, using the methods contained in §§ 25–27 of the Act No. 431/2002 and the applicable regulations of the decree of the Ministry of Finance SR No. 22212/2002-92.

Real estate

Real estate covering the obligations arising from technical reserves is valued in line with the decree of the Ministry of Finance SR No. 380/2002 Coll.

Changes in fair values are shown as a revaluation reserve in equity.

Securities

Securities assigned for trading and securities available for sale are initially recorded at cost. Subsequent to initial recognition they are stated at fair value. During the holding, i.e. from acquisition to sale, their value is continuously increased by:

- interest income – bonds with coupon
- income from coupons, other than interest income, which is premium or discount – in case of debt securities
- changes in fair values

Any foreign exchange difference arising on a security valued at fair value is considered to be part of the value and therefore is not subject to separate booking.

Securities held to maturity and securities acquired in a primary issue not assigned for trading are valued at amortized cost.

Shares in undertakings where the Company has control or significant influence are valued under the equity method, as per the decision of the Company. All equity shares are valued under this method.

The Company controls an undertaking when the Company owns more than a 50% equity share or controls more than 50% of the voting rights in the undertaking.

The Company has significant influence over an undertaking when the company owns more than 20% and less than 50% share of equity or more than 20% and less than 50% of the voting rights in the undertaking.

According to §73, letter c./ of the decree No. 22 212/2002-92, the difference arising from the change in accounting policy for the valuation of equity interests was booked to retained earnings.

Changes in the value of financial placement

Changes in the value of financial placement result from either the recognition of financial placement at fair value or from the valuation of equity interests using the equity method.

f) Fixed assets

Fixed assets are valued at acquisition cost. Tangible assets with an acquisition price higher than TSKK 30 and a useful life longer than one year are considered to be separate tangible items; intangible assets with an acquisition price higher than TSKK 50 and with a useful life longer

VŠEOBECNÁ ČASŤ

obstarávacia cena je vyššia ako 50 000 Sk a doba použiteľnosti je dlhšia ako jeden rok. Ročná odpisová sadzba účtovných odpisov vychádza s ohľadom na predpokladanú dobu používania. Spoločnosť odpisuje majetok podľa jednotlivých skupín majetku nasledovne:

Zložky majetku	Účtovné odpisy			Daňové odpisy		
	Metóda odpisovania	Predpoklad. doba používania	Ročná odpisová sadzba v %	Metóda odpisovania	Predpoklad. doba používania	Ročná odpisová sadzba v %
Nehmotný majetok:						
- zriaďovacie výdavky	Lineárna	4 r.	25	Totožné s ÚO	4 r.	2
- software	Lineárna	4 a 5 r.	25 a 20	Totožné s ÚO	4 a 5 r.	1
- priemyselné a pod. práva	Lineárna	4 r.	25	Totožné s ÚO	4 r.	2
- drobný nehmotný majetok	Jednorazovo	rôzna	100	Totožné s ÚO	rôzna	-
Hmotný majetok:						
- budovy obst. od 01.01.2003	Lineárna	20 r.	5	Degresívna	40 r.	5
- budovy obst. do 31.12.2002	1/12 DO mesačne	30 r.	12/12 DO	Degresívna	30 r.	5
- stroje, prístroje a zariadenia	Lineárna	4 a 8 r.	25 a 12,5	Degresívna	4 a 8 r.	1 a 2
- inventár budovy v Košiciach	Vid' odpis. plán	7 r.	Absol. hodnota	Degresívna	8 r.	2
- dopravné prostriedky	Lineárna	4 r.	25	Degresívna	4 r.	1
- drobný hmotný majetok	Jednorazovo	rôzna	100	Jednorazovo	rôzna	-

* DO = daňové odpisy; ÚO = účtovné odpisy

g) Opravné položky

Opravné položky vytvára spoločnosť v súlade so zásadou opatrnosti a tvoria sa k finančným umiestneniam, ktoré sa neocceňujú reálnou hodnotou k pohľadávkam a ostatným aktívam. Opravné položky vyjadrujú prechodný pokles hodnoty na základe posúdenia rizík. Opravné položky sú tvorené v zmysle vnútropodnikovej smernice, ktorá zohľadňuje vekovú štruktúru pohľadávok.

Intervaly a výšky sadzieb opravných položiek:

- od začiatku do konca tretieho mesiaca po lehote splatnosti vo výške 20 % z dlžnej sumy
- od začiatku do konca štvrtého mesiaca po lehote splatnosti vo výške 40 % z dlžnej sumy
- od začiatku do konca piateho mesiaca po lehote splatnosti vo výške 60 % z dlžnej sumy
- od začiatku do konca šiesteho mesiaca po lehote splatnosti vo výške 80 % z dlžnej sumy
- od začiatku do konca siedmeho mesiaca po lehote splatnosti vo výške 100 % z dlžnej sumy

h) Rozdelenie spoločných položiek medzi životné a neživotné poistenie

Náklady a výnosy

V priebehu účtovného obdobia sa priradiť náklady a výnosy účtujú priamo do technických účtov neživotného poistenia a životného poistenia. Spoločné náklady týkajúce sa neživotného i životného poistenia sa v čase ich vzniku ešte pred zaúčtovaním rozdelia (tzv. poolujú) na základe kľúčov stanovených spoločnosťou (napr. na základe počtu poistných zmlúv, poistných udalostí, metrov štvorcových, počtu pracovníkov, atď; upravené vnútropodnikovou smernicou) a takto rozdelené sa priamo zaúčtujú na príslušné technické účty. Prevody z ne-technického účtu do technických účtov životného a neživotného poistenia sa nevykonávajú.

Vyššie uvedená metóda poolovania sa nepoužíva na dane, poplatky, ostatné náklady a ostatné výnosy vymedzené vo vnútropodnikovej smernici, ktoré sú predmetom účtovania v netechnickom účte.

GENERAL INFORMATION

than one year are considered to be separate intangible items. The annual depreciation rate for accounting purposes is based on the expected useful life. The Company's depreciation policy for classes of assets is shown in the following table:

Type of asset	Accounting depreciation			Tax depreciation		
	Method	Expected useful life	Annual deprec. charge in %	Method	Expected useful life	Annual deprec. charge in %
Intangible assets:						
- Incorporation expenses	Straight-line	4 years	25	Identical with AD	4 years	2
- Software	Straight-line	4 and 5 years	25 and 20	Identical with AD	4 and 5 years	1
- Valuable rights	Straight-line	4 years	25	Identical with AD	4 years	2
- Low-value intangible assets	One-off amortization	various	100	Identical with AD	various	-
Tangible assets:						
- Buildings acquired after 1.1.2003	Straight-line	20 years	5	Degrassive	20 years	5
- Buildings acquired before 31.12.2002	1/12 of TD monthly	30 years	12/12 TD	Degrassive	30 years	5
- Machinery, plant and equipment	Straight-line	4 and 8 years	25 and 12.5	Degrassive	4 and 8 years	1 and 2
- Furniture in the building in Košice	See deprec. plan	7 years	Absolute value	Degrassive	8 years	2
- Vehicles	Straight-line	4 years	25	Degrassive	4 years	1
- Low-value tangible assets	One-off amortization	various	100	One-off amortization	various	-

* TD = Tax depreciation; AD = Accounting depreciation

g) Value adjustments

The Company creates value adjustments in line with the prudence principle and these are created in respect of financial placement which is not valued at fair value, to receivables and other assets. Value adjustments reflect temporary decreases in value, based on the evaluation of possible risks. Value adjustments are created in line with internal guidelines, which takes into account the aging of receivables.

Periods and amounts of value adjustments rates:

- from beginning of and until the end of the third month after maturity or due date: 20% of the due amount
- from beginning of and until the end of the fourth month after maturity or due date: 40% of the due amount
- from beginning of and until the end of the fifth month after maturity or due date: 60% of the due amount
- from beginning of and until the end of the sixth month after maturity or due date: 80% of the due amount
- from beginning of and until the end of the seventh month after maturity or due date: 100% of the due amount.

h) Allocation of common items between life and non-life insurance

Costs and revenues

Throughout the accounting period, directly attributable costs and revenues are booked to the technical accounts of life and non-life insurance. Common costs related to both non-life and life insurance are at their occurrence, before being booked, allocated (so called "pooling") according to the method established by the Company (e.g. according to the number of policies, claims, square meters, number of employees, etc., as per the internal guidelines). Such costs are then directly booked to the particular technical accounts. Transfers from non-technical accounts to technical accounts are not performed.

The method of "pooling", as mentioned above, is not used for taxes, fees and other costs and other revenues explicitly stated in the internal guidelines. These are booked on non-technical accounts.

VŠEOBECNÁ ČASŤ

i) Ocenenie majetku a záväzkov v cudzej mene

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavajú na slovenskú menu kurzom vyhláseným NBS, a to ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu a ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Kurzové rozdiely vyplývajúce z precenenia majetku a záväzkov sa zúčtovávajú výsledkovo okrem kurzových rozdielov z čistých investícií spojených s podielovými cennými papiermi v obchodnej spoločnosti s podstatným vplyvom a rozhodujúcim vplyvom, ktoré sa zúčtovávajú s vlastným imanom.

j) Postupy účtovania úrokových výnosov a úrokových nákladov

Dosiahnuté úrokové výnosy a dosiahnuté úrokové náklady sú súčasťou účtovných skupín, v ktorých sa aktíva a záväzky účtujú. Dosiahnuté úrokové výnosy a dosiahnuté nákladové úroky z finančných umiestnení sa účtujú v zmysle postupov účtovania, a to v zásade podľa zdroja krytia – finančné umiestnenia kryjúce technické rezervy životného poistenia priamo na príslušné účty technického účtu životného poistenia; finančné umiestnenia kryjúce technické rezervy neživotného poistenia sa účtujú primárne na netechnický účet, pričom ku dňu účtovnej závierky sa výsledok z finančného umiestnenia prevedie na príslušné účty technického účtu neživotného poistenia. Úrokové výnosy a úrokové náklady z finančných umiestnení obstaraných z vlastných zdrojov sa účtujú na netechnický účet. Prevodom nákladov a výnosov medzi technickými a netechnickým účtom sa zabezpečuje povinnosť vyplývajúca z § 32 zákona č. 95/2002 Z. z.

k) Evidenčný výpočet účtovného výsledku zaistenia

Evidenčný výpočet účtovného výsledku zaistenia sa vykonáva priamo z výsledkových účtov bez využitia možnosti účtovať a zisťovať tento výsledok prostredníctvom podsúvahových účtov.

l) Odložené dane

Odložená daň z príjmov je prostriedok, ktorým sa umožňuje vykázať účtovný zisk po zdanení v podobe, ktorá zodpovedá ekonomickej skutočnosti, t.j. umožňuje vykázanie verného a pravdivého obrazu o finančnej situácii účtovnej jednotky. Na vyčíslenie odloženej dane sa používa súvahová metóda. Táto metóda vychádza z prechodných rozdielov medzi daňovou základňou aktíva alebo daňovou základňou záväzku a ich účtovnou hodnotou vykázanou v súvahe. Z prechodných rozdielov môže vyplývať odložený daňový záväzok alebo odložená daňová pohľadávka. O odloženom daňovom záväzku sa účtuje vždy, o odloženej daňovej pohľadávke len vtedy, ak je pravdepodobné, že základ dane, voči ktorému sa odpočítateľné prechodné rozdiely budú môcť použiť, je dosiahnuteľný a ak existujú dostatočné zdaniiteľné prechodné rozdiely, ktoré sa vzťahujú k rovnakým daňovým úradom a k tej zdaňovacej jednotke, u ktorej sa očakáva vrátenie:

- v rovnakom období, v ktorom je očakávaný návrat odpočítateľných prechodných rozdielov,
- v obdobiach, v ktorých daňová strata, ktorá vyplýva z odloženej daňovej pohľadávky môže byť spätne uplatnená alebo prevedená do ďalších období.

m) Významné zmeny v roku 2003

V dôsledku zmien zákona o účtovníctve a postupov účtovania pre poisťovne platných od 1. januára 2003, došlo k zmene oceňovania aktív a záväzkov.

Zmeny vyplývajúce z precenenia aplikovateľných položiek majetku a záväzkov sa upravujú priamo vo vlastnom imaní bez vplyvu na hospodársky výsledok bežného roku.

Hlavné zmeny pravidiel klasifikácie a oceňovania:

- a) cenné papiere určené na obchodovanie a na predaj sa oceňujú v reálnej hodnote;
- b) časovo rozlíšené úroky sa vykazujú spolu s príslušným finančným nástrojom;
- c) vklady do dcérskych a pridružených podnikov sa oceňujú v obstarávacej cene po odpočítaní zníženia hodnoty alebo metódou vlastného imania v účtovnej závierke materskej spoločnosti;
- d) pozemky a budovy kryjúce technické rezervy sa vykazujú v reálnej hodnote;

GENERAL INFORMATION

i) Valuation of assets and liabilities denominated in foreign currency

Assets and liabilities denominated in a foreign currency are translated to the Slovak currency according to the exchange rate published by the National Bank of Slovakia as of the date of the accounting transaction. Foreign currency assets and liabilities are retranslated at the exchange rate at the balance sheet date. Foreign exchange differences resulting from the revaluation of assets and liabilities are booked to the income statement, except for foreign exchange differences resulting from net investments related to shares in undertakings with controlling or significant influence, which are accounted for within equity.

j) Interest income and interest expenses

Interest receivable and interest payable are included with the related assets or liability in the balance sheet. Interest income and expenses from financial placement are recorded in line with general accounting principles and according to the source of coverage, i.e. interest income or expenses from financial placement covering technical reserves of life insurance are booked into the particular accounts of the life technical account; interest income or expenses from financial placement covering technical reserves of non-life insurance are primarily booked into non-technical accounts and at the balance sheet date the result from financial placement is transferred into the particular accounts of the non-life technical account.

Interest income and expenses from financial placement acquired from own resources are booked into the non-technical account.

The transfer of income and expenses between the technical and non-technical account meets the requirements of § 32 Act No. 95/2002 Coll.

k) Result from reinsurance

The result from reinsurance is recorded directly to income statement accounts, without taking advantage of the possibility to use off-balance sheet accounts.

l) Deferred tax

Deferred tax is calculated using the balance sheet method. This method is based on temporary differences between the tax base of assets and liabilities and their carrying value in the balance sheet. A deferred tax liability or deferred tax asset arises from these temporary differences. A deferred tax liability is always subject to accounting. A deferred tax asset shall only be recognized to the extent it is probable that a taxable profit will be available against which the asset can be utilized. Taxable profit is considered available if the Company has sufficient taxable temporary differences relating to the same taxation authority, which are expected to reverse:

- during the period in which deductible temporary differences are expected to reverse; or
- during the periods in which the tax losses to which the deferred assets relate may be carried forward.

m) Significant changes in 2003

Legislative changes to the Act on Accounting and accounting principles for insurance companies valid from 1 January 2003 resulted in changes to the valuation of assets and liabilities. The changes in accounting policies resulted in the revaluation of assets and liabilities at 1 January 2003, which, where applicable, were accounted for in equity, and therefore did not affect the result for the current period.

The main changes in the classification and valuation rules were:

- a) securities assigned for trading and available for sale are valued at fair value;
- b) accrued interest is recognized together with the related investment;
- c) contributions to subsidiaries and affiliated undertakings are valued at acquisition price after deducting the decrease in value or by using the equity method in financial statements of the parent company;
- d) land and buildings covering the obligation arising from technical reserves are valued at fair value;

VŠEOBECNÁ ČASŤ

- e) rezervy sa vykazujú len vtedy, ak existuje pravdepodobný záväzok, ktorý spôsobí budúci odliv ekonomických zdrojov, a ak sa dá urobiť spoľahlivý odhad (okrem rezervy na vyrovnanie mimoriadnych rizík);
- f) aktíva a pasíva vyjadrené v cudzej mene sa preceňujú kurzom platným na konci roka a výsledný rozdiel sa vykazuje vo výkaze ziskov a strát; okrem ocenenia majetkových účastí, pri ktorých sa kurzový rozdiel vykazuje vo vlastnom imaní;
- g) výpočet odloženej dane sa robí pri všetkých dočasných rozdieloch medzi účtovnou a daňovou zostatkovou hodnotou aktív a pasív;
- h) metóda efektívnej úrokovej miery sa používa pri výpočte úrokových výnosov u cenných papierov držaných do splatnosti so splatnosťou viac ako jeden rok;
- i) mimoriadne náklady a výnosy predstavujú len mimoriadne neopakujúce sa náhodné operácie, ktoré nesúvisia s bežnou činnosťou poisťovne.

n) Dostatočnosť rezerv v životnom poistení

Audítora vo svojej správe k účtovnej závierke spoločnosti za rok 2002, vydanjej 25. marca 2003, vyjadril podmienený názor na túto účtovnú závierku vzhľadom na nedostatok informácií súvisiacich s možnou nedostatočnosťou poistného (tzv. „premium deficiency“) produktov životného poistenia. V roku 2003 spoločnosť uskutočnila test ziskovosti (tzv. „profit test“) produktu životného poistenia, ktorý má v portfóliu spoločnosti najväčšie zastúpenie. Tento test poukázal na možnú nedostatočnosť príslušných rezerv k 31. decembru 2003, na základe čoho sa spoločnosť rozhodla zaúčtovať dodatočnú rezervu vo výške 55 mil. Sk.

Možná nedostatočnosť rezerv vyplýva z garantovanej technickej úrokovej miery, ktorá je v súčasnosti vyššia ako úrokové sadzby na trhu, ako aj z nedostatočne stanovenej výšky nákladov zakalkulovaných v poistnom. V súčasnosti nie je možné odhadnúť výšku novej nedostatočnosti technickej rezervy na životné poistenie, okrem dodatočne zaúčtovanej rezervy vo výške 55 mil. Sk ako je uvedené vyššie, účtovná závierka neobsahuje žiadne úpravy, ktoré by mohli vyplývať z uvedenej neistoty. Vedenie spoločnosti je však presvedčené, že zaúčtovaná dodatočná rezerva vo výške 55 mil. Sk je dostatočná na krytie existujúcej nedostatočnosti k 31. decembru 2003. Dostatočnosť životných rezerv bude predmetom podrobnejšej analýzy v roku 2004.

Vedenie spoločnosti začalo s implementáciou akčného plánu, ktorým reaguje na vyššie uvedené oblasti a pozostáva z nasledovných krokov:

- KONTINUITA SŽP, a. s. pôsobí na slovenskom trhu ako poisťovateľ od roku 1997. Rok 2003 sa v spoločnosti niesol v znamení veľkých zmien, keď v polovici roka 80 % akcií spoločnosti prevzala rakúska poisťovacia skupina Wiener Städtische Allgemeine Versicherung AG, a tým sa stala väčšinovým akcionárom a strategickým partnerom poisťovne. V rámci svojej stratégie viacerých značiek na trhu sa aj po získaní majoritného podielu v Kontinuite rozhodla zachovať jej obchodnú značku. Do skupiny Wiener Städtische patria na Slovensku aj spoločnosti Kooperatíva a Komunálna poisťovňa.

- so vstupom nového väčšinového akcionára bolo riadením spoločnosti poverené nové predstavenstvo a prijali sa viaceré opatrenia na ďalší rozvoj spoločnosti, ako aj v oblasti jej riadenia a manažmentu. Veľa úsilia sa venovalo aktivovaniu existujúcej obchodnej siete, ktorá pozostáva z viac ako 40 predajných miest. Všetky tieto kroky prispeli k tomu, že KONTINUITA SŽP, a. s. si upevnila celkové piate miesto medzi životnými poisťovňami na slovenskom poistnom trhu.

- v rámci životného poistenia boli na trh uvedené nové produkty s cieľom doplnenia a väčšieho zatriktívnenia produktovej palety spoločnosti. Zároveň bola rozšírená ponuka poistení a do konca roku 2003 bolo komplexne prepracované celé produktové portfólio spoločnosti, aj so zameraním na kalkulovanú úrokovú mieru. Pozornosť spoločnosti KONTINUITA SŽP, a. s. sa dnes sústreďuje na poistenie osôb a ponúka životné a úrazové poistenia.

- obchodná stratégia KONTINUITY SŽP, a. s. pre nasledujúce obdobia sleduje strategické záujmy spoločnosti, preto je smerovaná k progresívnemu nárastu nového obchodu, čo zabezpečí ďalšie zlepšenie pomerov medzi kmeňom poistných zmlúv z predchádzajúcich období a poistným kmeňom nových a inovovaných produktov. Spoločnosť upravila produkty s ohľadom na ekonomicko-obchodné záujmy a pripravuje do predaja nové moderné produkty, zaujímavé pre klientov aj pre poisťovňu.

- s cieľom ďalšieho zvýšenia istoty a bezpečnosti je investičná stratégia spoločnosti založená na čo najväčšom prispôbení aktív záväzkom z rezerv. V súlade s metódami ALM (Asset Liability Management) sme primerane začali investovať aj do dlhodobých investičných titulov.

GENERAL INFORMATION



- e) reserves are recognized only if a probable liability exists, that will result in a future outflow of resources and if a reasonable estimation can be made (except for the equalization reserve);
- f) assets and liabilities denominated in foreign currency are revalued at the foreign exchange rate valid at the end of the year, and the final difference is recorded in the profit and loss statement, except for valuation of shares, where the foreign exchange difference is recorded in equity;
- g) deferred tax is calculated for all temporary differences arising between the accounting value and the tax value of assets and liabilities;
- h) the effective interest rate method is used for the calculation of interest income on bonds held to maturity and with a maturity over one year; and
- i) extraordinary costs and revenues represent only extraordinary items which are not expect to reoccur and are not related to the ordinary activities of the Company.

n) Sufficiency of reserves in life insurance

The auditors' report on the financial statements for the year ended 31 December 2002 dated 25 March 2003 was qualified due to a possible premium deficiency in the Company's life insurance products. In 2003, the Company performed profit testing on the life insurance product representing the highest share in the Company's portfolio. This test showed a possible deficiency of the related reserves as of 31 December 2003 and based on this, the Company decided to book an additional reserve in the amount of MSKK 55.

The possible reserve deficiency results from the fact that a guaranteed technical interest rate, which is currently higher than interest rates on the market, and from inadequate amount of costs included in the calculation of premium. Currently, it is not possible to estimate the amount of possible life reserve deficiency and, apart from the additional reserve recorded in the amount of MSKK 55 as stated above, the financial statements do not include any adjustments, which could result from this uncertainty. However, the management of the Company believes that this recorded additional reserve in the amount of MSKK 55 is sufficient to cover the existing deficiency as of 31 December 2003. The sufficiency of life reserves will be further analyzed during 2004.

The management of the Company responded to this issue by implementing an action plan, which comprises of the following steps:

- KONTINUITA SŽP a.s. has acted on the Slovak market since 1997 as an insurance company. The year 2003 was a year of great changes, when in the middle of the year, 80% of the shares in the Company were taken over by the Austrian insurance group Wiener Städtische Allgemeine Versicherung AG ("the Group"). Through this, the Group became the majority shareholder and the strategic partner of the Company. The Group's strategy is to have several brands on the market and, after acquiring the majority share in Kontinuita, it decided to retain the Company's original market brand. In Slovakia, the insurance companies Kooperativa and Komunálna poisťovňa also belong to the Wiener Städtische Group.
- With the entry of the new majority shareholder new management was appointed to manage the Company and various arrangements were approved in order to ensure further development of the Company. A lot of effort was invested into the activation of the existing sales network, which comprises of more than 40 points of sale. All these steps contributed to the fact that KONTINUITA SŽP a.s. has strengthened its fifth place among life insurance companies in the Slovak insurance market.
- In terms of life insurance business, new products were introduced to the market, with the aim of making the product portfolio of the Company more attractive. At the same time, the range of insurance products was expanded and by the end of 2003 the Company's product portfolio had been completely revised, by focusing on the guaranteed interest rate. Currently, the Company is focused on personal insurance and it offers life and accident insurance.
- The business strategy of KONTINUITY SŽP a.s. for the next periods follows the strategic goals of the Company. That is why it is focusing on the progressive increase of new business, which will increase the size of the portfolio of new and innovated products compared to the portfolio of old policies (from previous periods). The Company has adjusted its products by taking into account the business interests and is planning to introduce new products, which will be interesting for both the clients and the Company.
- The investment strategy of the Company is based on the highest level of matching of assets to liabilities from the reserves with the aim of increasing security. In line with the ALM ("Asset Liability Management") methods the Company started to invest in long-term assets.

VŠEOBECNÁ ČASŤ

Vytvorenie spoločného Back office so sesterskými spoločnosťami umožňuje pružne reagovať na vznikajúce skutočnosti s cieľom dosahovania maximálneho zhodnocovania všetkých rezerv a voľných finančných prostriedkov v zmysle platnej legislatívy a pri udržaní dostatočnej likvidity, bezpečnosti a diverzifikácie uložených zdrojov. Poskytuje nám možnosť alokovať prostriedky do výnosnejších inštrumentov peňažného a kapitálového trhu, aby sme dokázali pokryť kalkulovanú technickú úrokovú mieru, teda dosiahnuť maximum výnosov zo všetkých aktív spoločnosti. Toto sú tiež nástroje k tomu, aby sme mohli plniť naše záväzky vyplývajúce z úrokovej miery starého portfólia. Viditeľné pozitívne dosahy sa už teraz prejavujú na zlepšených podmienkach získaných napr. v bankách.

Na rozvoj a stabilizáciu spoločnosti prispeli nasledovné skutočnosti:

- dosiahnutie ešte vyššej efektivity vlastného predajného systému a účinná spolupráca s externými sprostredkovateľskými spoločnosťami. Dôsledkom týchto opatrení a zároveň hlavným cieľom v oblasti predaja je plánované zdvojnásobenie produkcie oproti minulému roku a adekvátny nárast v predpísanom poistnom.

- vstup Wiener Städtische do spoločnosti ako jej väčšinového akcionára viedol k značnému zlepšeniu výsledkov spoločnosti aj v celom rade iných oblastí. Zatiaľ čo, napríklad, v súvahe roka 2002 tvorili ešte značnú časť bilančnej sumy pohľadávky, tak tieto boli do bilancie roku 2003 zreteľne zredukované. V tejto súvislosti je potrebné zdôrazniť, že aj zo strany ÚFT bolo zastavené monitorovanie spoločnosti, pretože nový manažment dokázal úspešne obnoviť korektné krytie rezerv.

- Wiener Städtische kúpila v januári 2004 zostávajúcich 20 % akcií a stala sa tak 100 % akcionárom a jediným vlastníkom Kontinuity. Zároveň s tým mohli byť pohľadávky voči 1. garantovanej, a. s. úplne uhradené, takže majetok, ktorý KONTINUITA poisťovňa, a. s. investuje pre svojich zákazníkov, je krytý skutočnými finančnými nástrojmi. V roku 2002 sme tiež zinkasovali cenu za uskutočnený predaj akcií spoločností Ski Jasná, a. s. a Novácke chemické závody, a. s.

Strategickým zameraním v činnosti spoločnosti sú opatrenia v oblasti správy poistenia a administrácie. V rámci skupiny sa realizuje projekt zameraný na Back office, ktorý bude mať podstatný vplyv na zníženie nákladov a celkové zefektívnenie činnosti.

V rámci tohto projektu bol od januára 2004 implementovaný systém SAP/R3, čím sa prechádza na štandardné spracovanie v oblasti účtovníctva, evidencie majetku a controllingu v rámci skupiny WS. V oblasti správy poistenia sa implementuje nový poistný systém, ktorý svojimi funkciami plne zabezpečuje správu poistných zmlúv. Súčasne prináša nové funkcionality, ktoré majú podstatný vplyv na zvýšenie úrovne servisu pre klienta, ale umožňujú aj rozšírenie portfólia produktov a pripoistení. Toto vo svojom dôsledku umožňuje kvalitatívny a efektívny rozvoj a zmeny portfólia Kontinuity.

GENERAL INFORMATION



The creation of a common back office with fellow Group companies gives the Company more flexibility to react to changes and aims to achieve the maximum appreciation of all reserves and free financial resources in line with valid legislation and by keeping a sufficient level of liquidity, safety and diversification of available resources. It allows us to allocate the resources into more profitable instruments of the monetary and financial market, in order to cover the calculated technical interest rate and to achieve maximum revenues from all assets of the Company. These are the tools to ensure the capability to pay for the liabilities resulting from the interest rate of the old portfolio. Positive effects from these are already visible in better terms obtained, e.g. in the banks.

The following facts have contributed to the development and stabilization of the Company:

- Increased effectiveness of the internal sales distribution and an effective cooperation with external agents. The result of these arrangements and at the same time the main goal in the field of sales is the planned doubling of the new business in comparison to the previous year and an adequate increase in written premium.
- The entry of Wiener Städtische into the Company as a majority shareholder led to a significant improvement of the results of the Company as well as in other areas. For example, in the 2002 balance sheet the main component of assets was receivables, whereas in the 2003 balance sheet these had been significantly reduced. At this point it should be stressed that the monitoring of the Company by the Financial market authority was terminated, because the new management was able to restore an appropriate coverage of reserves.
- In January 2004, Wiener Städtische purchased the remaining 20% of shares and therefore became the 100% and sole shareholder of Kontinuita. At the same time, the liabilities to 1. garantovaná a.s. could have been completely settled, so the assets, which are invested by the Company on behalf of its clients are covered by real financial means. The Company also sold its shares in the companies Ski Jasná, a.s. and Novácke chemické závody, a.s.

The Company is highly focused on arrangements in the field of claim settlement and administration. Within the Group, there is a project running, which focuses on the back-office, which is expected to have a significant impact on cost reduction and generally improve the activities of the Company.

As part of this project, the computer system SAP/R3 was implemented in January 2004, so that the accounting, asset management and controlling systems be in line with the WS Group. In the field of administration of insurance policies, a new system is being implemented, and its functions will fully support the administration of insurance policies. In addition, it brings new opportunities, which are expected to increase the level of client service. It also enables an expansion of the portfolio of insurance products and riders. This supports a qualitative and effective development and changes in Kontinuita's portfolio.

VŠEOBECNÁ ČASŤ

II. POISTNO-TECHNICKÉ ÚDAJE

II.1. Neživotné poistenie

Prehľad o neživotnom poistení k 31.12.2003 a k 31.12.2002 je členený do nasledujúcich skupín:

	Rok	Hrubé predpísané poistné	Hrubé prijaté poistné	Hrubé náklady na poistné plnenia	Hrubé prevádzkové výdavky	Zostatková čiastka zaistenia
Priame poistenie						
Úrazové a pre prípad choroby	2002	14 168	9 875	3 815	15 729	
	2003	13 494	11 957	3 535	16 642	
Motorových vozidiel povinné	2002	0	0	0	0	
	2003	0	0	0	0	
Motorových vozidiel ostatné	2002	0	0	0	0	
	2003	0	0	0	0	
Námorné, letecké, dopravné	2002	0	0	0	0	
	2003	0	0	0	0	
Pre prípad požiaru a ostatných škôd na majetku	2002	12 437	17 046	761	5 771	
	2003	8 666	8 387	1 086	6 330	
Zodpovednosť	2002	690	774	534	860	
	2003	231	510	40	624	
Úverov a istôt	2002	0	0	0	0	
	2003	0	0	0	0	
Právnej ochrany	2002	0	0	0	0	
	2003	0	0	0	0	
Asistenčné	2002	0	0	0	0	
	2003	0	0	0	0	
Ostatné	2002	0	0	0	0	
	2003	0	0	0	0	
Spolu	2002	27 295	27 695	5 110	22 360	-1 018
	2003	22 391	20 854	4 661	23 596	-5 147

II.2. Životné poistenie

Hrubá výška predpísaného poistného v oblasti životného poistenia v rámci priameho poistenia je v nasledujúcom prehľade:

	2002	2003
Individuálne poistné zmluvy	832 235	838 103
Poistné kolektívneho poistenia	956	975
Spolu	833 191	839 078
Bežné poistné	825 462	833 052
Jednorazové poistné	7 729	6 026
Spolu	833 191	839 078
Poistné zo zmlúv bez podielov na ziskoch	0	0
Poistné zo zmlúv s podielom na ziskoch	833 191	839 078
Poistné zo zmlúv, pri ktorých riziko finančného umiestnenia nesie poistenec	0	0
Spolu	833 191	839 078
Zostatková čiastka zaistenia	1 058	- 7 819

GENERAL INFORMATION

II. TECHNICAL-INSURANCE INFORMATION

II.1. Non-life insurance

The analysis of the non-life insurance business as at 31 December 2003 and 31 December 2002 by segment is shown below:

	Year	Gross written premium	Gross received premium	Gross claim costs	Gross operating expenses	Outstanding balances of reinsurance
Direct insurance						
Accident and illness	2002	14,168	9,875	3,815	15,729	—
	2003	13,494	11,957	3,535	16,642	—
Motor third-party liability	2002	—	—	—	—	—
	2003	—	—	—	—	—
Motor-hull	2002	—	—	—	—	—
	2003	—	—	—	—	—
Marine, aircraft, transportation	2002	—	—	—	—	—
	2003	—	—	—	—	—
Fire and other property risks	2002	12,437	17,046	761	5,771	—
	2003	8,666	8,387	1,086	6,330	—
Liability	2002	690	774	534	860	—
	2003	231	510	40	624	—
Loans	2002	—	—	—	—	—
	2003	—	—	—	—	—
Legal expenses	2002	—	—	—	—	—
	2003	—	—	—	—	—
Assistance	2002	—	—	—	—	—
	2003	—	—	—	—	—
Other	2002	—	—	—	—	—
	2003	—	—	—	—	—
Total	2002	27,295	27,695	5,110	22,360	(1,018)
	2003	22,391	20,854	4,661	23,596	(5,147)

II.2. Life insurance

Gross written premium from the life insurance business (direct insurance) is stated in the table below:

	2002	2003
Individual insurance policies	832,235	838,103
Collective insurance premium	956	975
Total	833,191	839,078
Regularly-paid premium	825,462	833,052
Single-paid premium	7,729	6,026
Total	833,191	839,078
Premium from policies without profit sharing	—	—
Premium from policies with profit sharing	833,191	839,078
Premium from unit-linked policies	—	—
Total	833,191	839,078
Outstanding value of reinsurance	1,058	(7,819)

VŠEOBECNÁ ČASŤ

II.3. Celková výška hrubého (predpísaného) poistného podľa krajín, kde bolo predpísané

Všetky zmluvy boli uzatvorené na území Slovenskej republiky

	2002	2003
V štáte, kde má svoje sídlo "Ž"	833 191	839 078
V štáte, kde má svoje sídlo "NŽ"	27 295	22 391
V ostatných štátoch		
Spolu	860 486	861 469

II.4. Prehľad provízií

Celková výška provízií zaúčtovaných v rámci priameho poistenia a prijatého zaistenia, predovšetkým pri získavaní, obnovovaní, inkasovaní a po predajnom servise predstavuje čiastku 105 459 tis. Sk za rok 2003 a 106 855 tis. Sk za rok 2002.

III. OSTATNÉ ÚDAJE

III.1. Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim a podstatným vplyvom a pohľadávky a záväzky voči týmto spoločnostiam

a) Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim a podstatným vplyvom

Rozhodujúci vplyv

Názov spoločnosti, sídlo, právna forma	Predmet podnikania	Výška ZI	Súhrnná výška ost. zl. VI	% podiel na ZI
Kontinuita Marketing, s. r. o. Nám. 1. mája č. 14 SK – 899 14 Bratislava	Marketing	200	- 3 124	100 %

Podstatný vplyv

Spoločnosť nevlastní podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom.

b) Výška pohľadávok a záväzkov voči obchodným spoločnostiam s podstatným a rozhodujúcim vplyvom

Rozhodujúci vplyv

Názov spoločnosti	Pohľadávky	Záväzky
Kontinuita Marketing, s. r. o.	54	17
Spolu	54	17

KONTINUITA Slovenská životná poisťovňa, a. s. nevydala ani neprijala záruky od dcérskych spoločností a pridružených spoločností.

GENERAL INFORMATION



II.3. Total amount of gross (written) premium, according to the country where it was written

All policies were concluded on the territory of the Slovak republic.

	2002	2003
In the country where headquarters are located - life	833,191	839,078
In the country where headquarters are located - non-life	27,295	22,391
In other countries		
Total	860,486	861,469

II.4. Commissions

The total amount of booked commissions connected with direct insurance and reinsurance received, mostly relating to acquiring, re-newing, collecting and after-sale service is TSKK 105,459 in 2003 and TSKK 106,855 in 2002.

III. OTHER INFORMATION

III.1. Shares in undertakings with controlling and significant influence and receivables and payables to these companies

a) Shares in undertakings with controlling and significant influence

Controlling influence

Name of the company, seat, legal form	Lines of business	Share capital	Total amount of other components of equity	% of share capital
Kontinuita Marketing s.r.o. Nám. 1. mája č. 14 Bratislava 899 14, Slovakia	Marketing	200	(3,124)	100%

Significant influence

The Company does not own any bonds or shares in associated undertakings with significant influence.

b) Receivables and liabilities to undertakings with controlling influence

Controlling influence

Name of the company	Receivables	Liabilities
Kontinuita Marketing s.r.o.	54	17
Total	54	17

KONTINUITA Slovenská životná poisťovňa a.s. did not provide to or receive guarantees from its subsidiary.

VŠEOBECNÁ ČASŤ

III.2 Ostatné významné položky uvedené v súvahe a výkaze ziskov a strát

a) Pohľadávky a záväzky podľa zostatkovej doby splatnosti

aa) krátkodobé pohľadávky v lehote splatnosti a po lehote splatnosti do 1 roka

Pohľadávky	Krátkodobé r. 2002	Opravné položky r. 2002	Spolu r. 2002	Krátkodobé r. 2003	Opravné položky r. 2003	Spolu r. 2003
- poistenia	13 170	2 683	10 487	18 146	2 305	15 841
- zo zaistenia	0	0	0	378	0	378
- ostatné	727 566	1 904	725 662	189 559	1 416	188 143
Spolu	740 736	4 587	736 149	208 083	3 721	204 362

ab) krátkodobé pohľadávky po lehote splatnosti nad 1 rok

Pohľadávky	Krátkodobé r. 2002	Opravné položky r. 2002	Spolu r. 2002	Krátkodobé r. 2003	Opravné položky r. 2003	Spolu r. 2003
- poistenia	46 043	16 443	29 600	28 403	22 664	5 739
- zo zaistenia	0	0	0	0	0	0
- ostatné	0	0	0	566	0	566
Spolu	46 043	16 443	2 9 600	28 969	22 664	6 305

ac) dlhodobé pohľadávky

Pohľadávky	Dlhodobé r. 2002	Opravné položky r. 2002	Spolu r. 2002	Dlhodobé r. 2003	Opravné položky r. 2003	Spolu r. 2003
- poistenia	0	0	0	0	0	0
- zo zaistenia	0	0	0	0	0	0
- ostatné	0	0	0	0	0	0
Spolu	0	0	0	0	0	0

Opravné položky sa tvoria tak, ako je uvedené vo všeobecných ustanoveniach týchto poznámok, a to vo výške vydefinovanej vo vnútro-
podnikovej smernici ako je uvedené v bode g) všeobecných ustanovení.

ad) záväzky

Pohľadávky	Krátkodobé r. 2002	Opravné položky r. 2002	Spolu r. 2002	Krátkodobé r. 2003	Opravné položky r. 2003	Spolu r. 2003
- poistenia	11 467	11 122	22 589	12 102	3 444	15 546
- zo zaistenia	2 760	0	2 760	145	0	145
- ostatné	18 364	0	18 364	57 415	0	57 415
Spolu	32 591	11 122	43 713	69 662	3 444	73 106

Spoločnosť nevykazuje žiadne záväzky po lehote splatnosti.

GENERAL INFORMATION

III.2. Other significant items recorded in the balance sheet and in the profit and loss statement

a) Receivables and liabilities, according to remaining time to maturity

aa) short-term receivables before maturity and overdue less than 1 year

Receivables	Short-term 2002	Value adjustments 2002	Total 2002	Short-term 2003	Value adjustments 2003	Total 2003
- insurance	13,170	2,683	10,487	18,146	2,305	15,841
- reinsurance	0	0	0	378	0	378
- other	727,566	1,904	725,662	189,559	1,416	188,143
Total	740,736	4,587	736,149	208,083	3,721	204,362

ab) short-term receivables overdue more than 1 year

Receivables	Short-term 2002	Value adjustments 2002	Total 2002	Short-term 2003	Value adjustments 2003	Total 2003
- insurance	46,043	16,443	29,600	28,403	22,664	5,739
- reinsurance	0	0	0	0	0	0
- other	0	0	0	566	0	566
Total	46,043	16,443	29,600	28,969	22,664	6,305

ac) long-term receivables

Receivables	Long-term 2002	Value adjustments 2002	Total 2002	Long-term 2003	Value adjustments 2003	Total 2003
- insurance	0	0	0	0	0	0
- reinsurance	0	0	0	0	0	0
- other	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0

Value adjustments are created as per the Company's regulations and as stated in paragraph g) of the accounting policies detailed above.

ad) liabilities

Receivables	Short-term 2002	Long-term 2002	Total 2002	Short-term 2003	Long-term 2003	Total 2003
- insurance	11,467	11,122	22,589	12,102	3,444	15,546
- reinsurance	2,760	0	2,760	145	0	145
- other	18,364	0	18,364	57,415	0	57,415
Total	32,591	11,122	43,713	69,662	3,444	73,106

The Company does not have any liabilities after maturity.

VŠEOBECNÁ ČASŤ

ae) Vzťahy spoločností v skupine

Pohľadávky voči 1. garantovanej

Spoločnosť k 31.12.2003 vykazuje voči spoločnosti 1. garantovanej, ktorá k 31.12.2003 bola akcionárom Kontinuity s podielom 20 %, pohľadávky vo výške 186 335 tis. Sk.

Uvedené pohľadávky predstavujú zostatok:

- Krátkodobých pôžičiek vo výške 101 167 tis. Sk.
- Pohľadávky z cenných papierov Ski Jasná vo výške 47 602 tis. Sk.
- Pohľadávky z cenných papierov Novácke chemické závody vo výške 35 601 tis. Sk.
- Pohľadávky z obchodného styku 3 tis. Sk.
- Pohľadávky z poskytnutých preddavkov vo výške 1 962 tis. Sk.

K 01.01.2003 spoločnosť 1. garantovaná bola 100 % akcionárom Kontinuity a k tomuto dátumu voči 1. garantovanej boli vykázané pohľadávky z titulu krátkodobých pôžičiek vo výške 716 317 tis. Sk. V priebehu roku 2003 pôžičky boli čiastočne splatené, a to vo výške 615 150 tis. Sk. Vykázané pôžičky k 01.01.2003 boli kryté záložným právom.

Záložné právo nebolo zrušené ani k 31.12.2003, zaniklo až po uzávierkovom dni, t.j. po 31.12.2003. Po tomto termíne došlo k nadobudnutiu 100 % akcionárskych práv spoločnosťou Wiener Städtische Allgemeine Versicherung Aktiengesellschaft dňa 31.01.2004, kedy v rámci kúpnopredajných zmlúv zanikli i záložné práva okrem záložného práva na nehnuteľnosti. Spoločnosť 1. garantovaná, a. s. splatila z predajnej ceny všetky svoje záväzky voči Kontinuite.

Záväzky voči 1. garantovanej

Voči 1. garantovanej, a. s. spoločnosť eviduje záväzky vo výške 18 tis. Sk.

Pohľadávky voči spoločnosti METROPOLITAN, a.s. (dcérska spoločnosť 1. garantovanej)

Spoločnosť k 31.12.2003 vykazuje voči spoločnosti METROPOLITAN pohľadávky vo výške 58 tis. Sk. Uvedené pohľadávky vyplývajú:

- Nevýúčtovaná poskytnutá záloha na správu nehnuteľnosti vo výške 42 tis. Sk.
- Nevýúčtovaný zostatok kúpnej ceny za predaj nehnuteľnosti, ktorým bola splnomocnená spoločnosť Metropolitan Kontinuitou SŽP.

Záväzky voči spoločnosti METROPOLITAN

Voči spoločnosti METROPOLITAN spoločnosť eviduje záväzky vo výške 10 tis. Sk.

Pohľadávky voči spoločnosti M. M. B. M., s. r. o. (dcérska spoločnosť 1. garantovanej):

- Pohľadávka vo výške 2 tis. Sk za vyfakturovaný, ale k 31.12.2003 neuhradený predaj HIM v jeho zostatkovej cene.

Pohľadávky voči spoločnosti KONTINUITA - Marketing, s. r. o.

Spoločnosť k 31.12.2003 vykazuje voči spoločnosti KONTINUITA - Marketing, s. r. o. pohľadávky vo výške 54 tis. Sk, ktoré vyplývajú z:

- Fakturácie služieb spojených so školením finančných konzultantov vo výške 37 tis. Sk.
- Poskytnutého preddavku vo výške 17 tis. Sk.

Voči spoločnosti KONTINUITA - Marketing, s. r. o. spoločnosť eviduje záväzky vo výške 17 tis. Sk.

GENERAL INFORMATION



ae) Relations to related parties and Group companies

Receivables from 1. garantovaná, a.s.

The Company discloses receivables in an amount of TSKK 186,335 due by 1. garantovaná, which as at 31 December 2003 owned 20% of Kontinuita's share capital.

These receivables consist of:

- long-term loans in the amount of TSKK 101,167
- receivables from Ski Jasná bonds in the amount of TSKK 47,602
- receivables from Novácke chemické závody bonds in the amount of TSKK 35,601
- trade receivables in the amount of TSKK 3
- receivables from advance payments provided in the amount of TSKK 1,962

As at 1 January 2003 1. garantovaná was the 100% shareholder of Kontinuita and at this date, there were receivables due from 1. garantovaná in an amount of TSKK 716,317 (short-term loans). During 2003, these loans were partially paid, in the amount of TSKK 615,150. The loans as at 1 January 2003 were covered by collateral.

The collateral was not canceled as of 31 December 2003 but was terminated after the balance sheet date, i.e. after 31 December 2003. After this date, Wiener Städtische Allgemeine Versicherung Aktiengesellschaft became the 100% shareholder (as at 31 January 2004), when in the share purchase agreement the collateral was terminated, except for any real estate collateral. 1. garantovaná a.s. settled all its liabilities with Kontinuita with the proceeds from the sale of its interest in the Company

Liabilities to 1. garantovaná, a.s.

The Company has liabilities to 1. garantovaná, a.s. in the amount of TSKK 18.

Receivables from Metropolitan, a.s. (subsidiary of 1. garantovaná, a.s.)

As at 31 December 2003 the Company recorded receivables from Metropolitan in the amount of TSKK 58. These receivables result from the following:

- not settled deposit paid for the administration of real estates in the amount of TSKK 42
- the remaining proportion of the sale price for a sale of real estate performed by Metropolitan and authorized by Kontinuita SŽP

Liabilities to Metropolitan, a.s.

The Company has liabilities to Metropolitan, a.s. in the amount of TSKK 10.

Receivables to M. M. B. M., spol. s r.o. (subsidiary of 1. garantovaná, a.s.)

- receivable in the amount of TSKK 2 for the sale of fixed assets at its net book value.

Receivables from KONTINUITA - Marketing, spol. s r.o.

As at 31 December 2003 the Company recorded receivables from KONTINUITA - Marketing, spol. s r.o. in the amount of TSKK 54, resulting from:

- invoicing of services related to the training of financial agents in the amount of TSKK 37
- advance payment provided in the amount of TSKK 17

Liabilities to KONTINUITA - Marketing, spol. s r.o.

The Company records liabilities to KONTINUITA - Marketing, spol. s r.o. in the amount of TSKK 17.

VŠEOBECNÁ ČASŤ

b) Možné budúce záväzky

Nakoľko mnohé oblasti slovenského daňového práva doteraz neboli dostatočne overené praxou, existuje neistota v tom, ako ich budú daňové orgány aplikovať. Mieru tejto neistoty nie je možné kvantifikovať a zanikne až potom, keď budú k dispozícii právne precedensy, prípadne oficiálne interpretácie príslušných orgánov.

c) Časové rozlíšenie obstarávacích nákladov

	2002	2003
Životné poistenie	84 795	68 025
Neživotné poistenie	4 277	1 315
Spolu	89 072	69 340

Zostatok časovo rozlíšených obstarávacích nákladov v životnom poistení v sume 68 025 tis. Sk predstavuje nulovanie záporných zostatkov zillmerizovanej rezervy.

d) Ostatné pôžičky

Spoločnosť poskytla poisteným pôžičky, kde hlavnou zárukou je uzavretá poisťná zmluva vo výške 3 930 tis. Sk.

e) Odpis nepremiľčaných pohľadávok

Odpis pohľadávok z poistenia k 31.12.2003 predstavuje 71 tis. Sk, ktoré nepresahujú 1000 Sk v jednotlivom prípade.

f) Cenné papiere

Prehľad jednotlivých druhov cenných papierov v členení na kótované a nekótované cenné papiere s uvedením burzy zobrazuje nasledovná tabuľka:

Cenný papier	Druh	Suma	Kótované/ nekótované	Burza tuz/zahr.	Trh
- na predaj	Majetkové				
	z toho:	0	nekótované	-	
		0	kótované	zahraničná	
	Dlhové				
	z toho:	0	kótované	tuzemská	
		0	kótované	zahraničná	
- do splatnosti a obst. v prim. emisiiach neurčené na obchodovanie	Majetkové		-	-	
	Dlhové	806 558			
	z toho:	0	nekótované	-	
		746 471	kótované	tuzemská	BCP
		60 087	kótované	zahraničná	Luxembursko
Spolu		806 558			

GENERAL INFORMATION



b) Possible future liabilities

Many parts of Slovak tax legislation remain untested and there is uncertainty about the interpretation that the tax authorities may apply in a number of areas. The effect of this uncertainty cannot be quantified and it will be resolved as legislative precedents are set or when the official interpretations of the authorities are available.

c) Deferred acquisition costs

	2002	2003
Life insurance	84,795	68,025
Non-life insurance	4,277	1,315
Total	89,072	69,340

The balance of deferred acquisition costs in life insurance represents the capitalization of negative balances in the Zillmer reserve in the amount of TSKK 68,025.

d) Other loans

The Company provided loans to the insured in the amount of TSKK 3,930. The main guarantee is the concluded insurance policy.

e) Write-off of overdue receivables

Receivables written-off, which do not exceed TSKK 1 individually, represent TSKK 71 in total for the year 2003.

f) Bonds and securities

The summary of individual types of securities split into listed and not listed, with the name of the stock-exchange, is shown in the following table:

Bond	Type	Amount	Listed/ Not listed	Stock exchange domestic/foreign	Market
- available for sale	Ownership participations/shares				
	out of it:	0	not listed	-	
		0	listed	foreign	
	Debt securities				
	out of it:	0	listed	domestic	
		0	listed	foreign	
- held to maturity and acquired in primary issue, not assigned for trading	Ownership participations/shares		-	-	
	Debt securities	806,558			
	out of it:	0	not listed	-	
		746,471	listed	domestic	BCP
		60,087	listed	foreign	Luxemburg
Total					806,558

VŠEOBECNÁ ČASŤ

g) Technické rezervy

Technická rezerva na poistné budúcich období

Tvorbu a čerpanie rezerv na poistné budúcich období v členení na životné a neživotné poistenie predstavuje nasledovná tabuľka:

Druh rezervy	Začiatkový stav	Tvorba	Použitie	Konečný stav
očistená od podielu zaistovateľa				
R.P.B.O "NŽ"	8 046	11 968	12 635	7 379
R.P.B.O "Ž"	63 016	120 751	119 043	64 724
Celkom	71 062	132 719	131 678	72 103

Technická rezerva na životné poistenie

	2002	2003
Nezillmerizovaná rezerva	849 479	1 141 279
Zillmerizačný odpočet	466 664	478 788
Nulovanie záporných rezerv	91 256	68 064
(prípadne aktivácia záporných rezerv)	0	68 064
Rezerva správnych nákladov	1 177	1 475
Bilancovaná zillmerizovaná rezerva	475 248	732 030

Okrem klasického životného poistenia poskytuje Kontinuita špecifický druh životného poistenia tzv. osobné poistné účty, ktoré sú v súvahe vykázané v položke technická rezerva životného poistenia vo výške 384 764 tis. Sk (2002: 321 917 tis. Sk).

Vzhľadom na povinnosť vyplývajúcu zo zákona 431/2002 Z. z. § 27 ods. 1 písm. c spoločnosť pre zabezpečenie dostatočnosti rezerv pri kalkulácii dodatočnej rezervy použila metódu pre priemernú poistnú zmluvu, v rámci ktorej bola identifikovaná možná nedostatočnosť rezerv, aktuálna rezerva prepočítaná nie s použitím úrokovej miery zhodnej s technickou úrokovou mierou použitou pri kalkulácii poistného, ale s úrokovou mierou na úrovni „risk free rate“, ktorá sa v súčasnosti pohybuje na úrovni približne 5 %. Rozdiel medzi aktuálnou a vyššie charakterizovanou rezervou predstavuje možnú nedostatočnosť rezervy životného poistenia pre takúto priemernú zmluvu. Táto priemerná hodnota rezervy bola vynásobená počtom poistných zmlúv generácie produktu, v rámci ktorého bola identifikovaná možná nedostatočnosť rezervy životného poistenia.

Na základe tejto metódy bola odhadnutá dodatočná rezerva na úrovni 55 mil. Sk a nie je obsiahnutá vo vyššie uvedenej tabuľke.

Technická rezerva na poistné plnenie

a/ Technická rezerva na poistné plnenie sa vytvorila nasledovne:

Druh rezervy	Začiatkový stav	Tvorba	Použitie	Konečný stav
1a/ Rezerva PU RBNS	2 824	8 659	7 126	4 356
Podiel zaistovateľa	1 633	5 104	4 287	2 450
1b/ Rezerva PU IBNR	1 290	655	996	950
Podiel zaistovateľa	943	354	684	612
Spolu neživot	15 698	3 856	3 150	2 245
2/ Rezerva PU Ž	32 055	39 145	33 870	37 331
Podiel zaistovateľa	16 705	16 366	18 452	14 619
Celkom	16 888	26 636	18 568	24 956

GENERAL INFORMATION

g) Technical reserves

Unearned premium reserve

Creation and release/use of the unearned premium reserve in life and non-life insurance is stated in the table below:

Type of reserve	Opening balance	Creation	Release	Closing balance
net of reinsurers share				
UPR – non-life	8,046	11,968	12,635	7,379
UPR – life	63,016	120,751	119,043	64,724
Total	71,062	132,719	131,678	72,103

Life reserve

	2002	2003
Non-zillmerized reserve	849,479	1 141,279
Zillmer adjustment	466,664	478,788
Zeroing of negative reserves	91,256	68,064
(eventually: capitalization of negative reserves)	0	68,064
Administrative costs reserve	1,177	1,475
Zillmer reserve balance	475,248	732,030

Besides usual life insurance, Kontinuita offers a specific type of life insurance, so called "personal insurance accounts", which is recorded in the Balance sheet within life reserves in an amount of TSKK 384,764 (2002: TSKK 321,917).

Act No. 431/2002 Coll. § 27 paragraph 1 letter c requires a supplementary reserve to be created in certain insurances. The Company applied this principle to a representative policy in its portfolio and identified a possible reserve deficiency. The actual reserve was re-calculated by using the interest rate at the "risk free rate" level, which is currently 5%, and not by using the interest rate used for the calculation of the premium.

The difference between the actual reserve recorded and the reserve estimated above represents the possible deficiency of life reserve for the representative policy. This average value of reserve was multiplied by the number of policies related to the particular type of product, in which the possible life reserve deficiency was identified. Based on this method, an additional reserve in the amount of MSKK 55 was booked and is not a part of the table shown above.

Claim reserve

a/ Claim reserve was created as follows:

Type of reserve	Opening balance	Creation	Release	Closing balance
1a/ RBNS reserve	2,824	8,659	7,126	4,356
Reinsurers share	1,633	5,104	4,287	2,450
1b/ IBNR reserve	1,290	655	996	950
Reinsurers share	943	354	684	612
Non-life total	15,698	3,856	3,150	2,245
2/ Life reserve	32,055	39,145	33,870	37,331
Reinsurers share	16,705	16,366	18,452	14,619
Total	16,888	26,636	18,568	24,956

VŠEOBECNÁ ČASŤ

b/ výsledok likvidácie poistenia majetku

Rozdiel medzi výškou technickej rezervy na poistné plnenie vytvorené k 01.01.2003 a stavom tejto rezervy k 31.12.2003 po zohľadnení úhrad na tieto poistné plnenia predstavuje výsledok likvidácie poistných udalostí.

Jeho výpočet je uvedený v nasledujúcom prehľade:

	v tis. Sk
Výška rezervy na poistné plnenie k 01.01.2003	33 506
Úhrady vyplatené v bežnom účtovnom období za poistné plnenia minulých účtovných období	13 489
Výška tech. rezervy na poistné plnenia na konci bežného účtovného obdobia, určená na poistné plnenia, ktoré nastali počas minulých účtovných období a doposiaľ neboli uhradené	10 120
Výsledok likvidácie poistných udalostí minulých účtovných období	9 897

Technická rezerva na poistné prémie a zľavy

Prehľad tvorby a čerpania technickej rezervy na poistné prémie a zľavy tvorených z titulu prémie a zliav na poistnom, podielov na ziskoch, navrátení poistných prémie (ristorien) a ostatných čiastok obdobnej povahy predstavuje nasledovná tabuľka:

Rezerva na poistné prémie a zľavy tvorená z titulu	Začiatkový stav	Tvorba	Použitie	Konečný stav
Prémie a zliav	45 598	31 420	5 762	71 258
Podielov na ziskoch	0	0	0	0
Ristorien	0	0	0	0
Ostatných	0	0	0	0
Podiel zaistovateľa	0	0	0	0
Celkom	45 598	31 420	5 762	71 258

Technická rezerva na vyrovnanie mimoriadnych rizík

Spoločnosť vykazuje k 31.12.2003 technickú rezervu na vyrovnanie mimoriadnych rizík vo výške 2 154 tis. Sk (2002: 2 007 tis. Sk).

	Začiatkový stav	Tvorba	Použitie	Konečný stav
Rezerva na vyrovnanie mimoriadnych rizík	2 007	374	228	2 154
Celkom	2 007	374	228	2 154

h) Ostatné rezervy

Tvorbu a čerpanie ostatných rezerv predstavuje nasledovná tabuľka:

Druh rezervy	Začiatkový stav	Tvorba	Použitie	Konečný stav
Rezerva na opravu HM	6 992	0	6 992	0
Ostatné rezervy	1 000		1 000	0
Celkom	7 992	0	7 992	0

GENERAL INFORMATION

b/ Result from property insurance claim settlement

The difference between the claim reserve created as at 1 January 2003 and the balance of this reserve as at 31 December 2003, after considering payments for claims, represents the result of claim settlement.

Its calculation is stated in the following table:

	in ths. of SKK
Claim reserve as at 1 January 2003	33,506
Claims paid in current accounting period for claims of/from previous periods	13,489
Claim reserve at the end of the current accounting period assigned for claims, which occurred during previous accounting periods and were not settled at year-end	10,120
The result of claim settlement for previous accounting periods	9,897

Reserve for bonuses and rebates

The summary of creation and use of the reserve for bonuses and rebates created by the virtue of bonuses and rebates on premium, profit shares, refund of insurance bonuses and other items of similar nature, is stated in the following table:

Reserve for bonuses and rebates and rebate resulting from:	Opening balance	Creation	Release	Closing balance
Bonuses and rebates	45,598	31,420	5,762	71,258
Profit shares	0	0	0	0
Reversed cancellations	0	0	0	0
Others	0	0	0	0
Reinsurers' share	0	0	0	
Total	45,598	31,420	5,762	71,258

Equalization reserve

As at 31 December 2003, the Company carries an equalization reserve in the amount of TSKK 2,154 (2002: TSKK 2,007).

	Opening balance	Creation	Release	Closing balance
Equalization reserve	2,007	374	228	2,154
Total	2,007	374	228	2,154

h) Other reserves

The creation and release of other reserves is stated in the table below:

Druh rezervy	Opening balance	Creation	Release	Closing balance
Reserve for fixed assets repairs	6,992	0	6,992	0
Other reserves	1,000		1,000	0
Total	7,992	0	7,992	0

VŠEOBECNÁ ČASŤ

j) Nehmotný a hmotný majetok

Hmotný majetok	Skup.	PZ	Prírastky	Úbytky	KZ	Oprávky	Účtovná hodnota
1. skupina		4 699	1 381	306	5 773	2 888	2 885
2. skupina		2 048	0	0	2 048	1 405	643
3. skupina		0	0	0	0	0	0
5. skupina		25 252	61 595	4 894	81 953	8 537	73 416
Pozemky		765	405	769	401	0	401
Neodpis. majetok		80	0	0	80	0	80
Obstaranie majetku		0	67 103	67 103	0	0	0
Zálohy		0	0	0	0	0	0
Spolu		32 844	131 089	73 072	90 255	12 830	77 425

Nehmotný majetok	Skup.	PZ	Prírastky	Úbytky	KZ	Oprávky	Účtovná hodnota
Software	1	10 717	3 729	0	14 447	5 717	8 730
NIM ostatný	2	198	0	0	198	198	0
Obstaranie majetku	-	0	0	0	606	0	606
Spolu		10 915	3 729	0	15 251	5 915	9 336

k) Iné aktíva a pasíva

Spoločnosť vykazuje k 31.12.2003 iné aktíva vo výške 3 941 tis. Sk, čo predstavujú odhadné účty aktívne (z toho je najpodstatnejšia časť zisková provízia zo zaistenia vo výške 2 487 tis. Sk).

V položke ostatné záväzky vykazuje spoločnosť k 31.12.2003 odhadné účty pasívne vo výške 39 250 tis. Sk (z toho najpodstatnejšiu časť predstavuje odhadnutá provízia voči sprostredkovateľom vo výške 29 537 tis. Sk).

l) Použitie zisku

Na základe rozhodnutia Valného zhromaždenia bol zisk roku 2002 rozdelený nasledovne:

	2002
Zisk bežného účtovného obdobia	77 296
Prídely do zákonného rezervného fondu	7 730
Prídely do sociálneho fondu	0
Tantiémy	0
Dividendy	0
Ostatné /rozvoj investičných potrieb/	10 000
Nerozdelený zisk	36 015
Úhrada straty minulých rokov	23 551

m) Úrokové výnosy a úrokové náklady

K 31.12.2003 dosiahla spoločnosť úrokové výnosy vo výške 96 611 tis. Sk, z finančných umiestnení úrokové výnosy pripadajúce k životnému poisteniu predstavujú 95 517 tis. Sk a k neživotnému poisteniu 1 094 tis. Sk.

GENERAL INFORMATION

j) Fixed assets

Tangible assets	Class	Opening balance	Additions	Disposals balance	Closing	Accumul. deprec.	Net book value
1. class		4,699	1,381	306	5,773	2,888	2,885
2. class		2,048	0	0	2,048	1,405	643
3. class		0	0	0	0	0	0
5. class		25,252	61,595	4,894	81,953	8,537	73,416
Land		765	405	769	401	0	401
Non-depreciable assets		80	0	0	80	0	80
Acquisition of assets		0	67,103	67,103	0	0	0
Advances paid		0	0	0	0	0	0
Total		32,844	131,089	73,072	90,255	12,830	77,425

Tangible assets	Class	Opening balance	Additions	Disposals balance	Closing	Accumul. deprec.	Net book value
Software	1	10,717	3,729	0	14,447	5,717	8,730
Other intangible ass.	2	198	0	0	198	198	0
Acquisition of assets	-	0	0	0	606	0	606
Total		10,915	3,729	0	15,251	5,915	9,336

k) Other assets and liabilities

As at 31 December 2003, the Company recorded other assets in an amount of TSKK 3,941, representing estimated receivables (the main part represents profit commissions from reinsurance in the amount of TSKK 2,487).

As at 31 December 2003, the Company recorded other liabilities in an amount of TSKK 39,250, representing estimated payables (the main part represents estimated commission to intermediaries in an amount of TSKK 29,537).

l) Profit distribution

According to the decision of the General Assembly, the profit for 2002 was allocated as follows:

	2002
Profit for the accounting period/year	77,296
Legal funds contributions	7,730
Social funds contributions	0
Royalties	0
Dividends	0
Other (development of investment needs)	10,000
Profit carried forward	36,015
Amortization of losses from previous periods	23,551

m) Interest income and interest expenses

As at 31 December 2003, the Company recorded interest income in the amount of TSKK 96,911, out of which TSKK 95,517 represent interest income from life insurance investments and TSKK 1,094 represent interest income from non-life insurance investments.

VŠEOBECNÁ ČASŤ

n) Platené poplatky a provízie pri predaji cenných papierov

Spoločnosť realizovala 10 obchodov s cennými papiermi v celkovom objeme 2 453 380 tis. Sk, poplatky a provízie predstavujú nevýznamnú čiastku.

o) Všeobecné prevádzkové náklady

Osobné náklady k 31.12.2003 predstavujú 33 274 tis. Sk, z čoho na mzdy pripadá 25 277 tis. Sk, na sociálne a zdravotné poistenie 7 797 tis. Sk, odmeny členov štatutárnych orgánov 851 tis. Sk. Náklady na audit, právne a daňové poradenstvo k 31.12.2003 činia 3 878 tis. Sk.

Priemerný počet zamestnancov spoločnosti k 31.12.2003 je 70 zamestnancov. Počet členov štatutárnych orgánov je 4 a členov dozorných orgánov je 6. Počet riadiacich pracovníkov je 7.

p) Pôžičky a zálohy poskytnuté členom správnych, riadiacich a dozorných orgánov

Spoločnosť neposkytla žiadne pôžičky a zálohy členom správnych, riadiacich a dozorných orgánov.

r) Prevody nákladov medzi technickými účtami a netechnickým účtom

Vzhľadom na spôsob účtovania nákladov a výnosov uvedeného v bode h) všeobecných ustanovení týchto poznámok spoločnosť prevody medzi technickými účtami a netechnickým účtom nevykonáva.

s) Prevody výnosov z finančného umiestnenia

Náklady a výnosy z finančných umiestnení vyplývajúcich zo životných poistení sa účtujú priamo do technického účtu životného poistenia. Náklady a výnosy vyplývajúce z finančných umiestnení z neživotného poistenia a vlastných zdrojov sa účtujú primárne na netechnický účet. Výsledok z týchto umiestnení je ponechaný v netechnickom účte.

t) Výsledok netechnického účtu

Výsledok netechnického účtu k 31.12.2003 predstavuje stratu 1 612 tis. Sk (2002: strata 9 901 tis. Sk).

u) Hospodársky výsledok pred zdanením

Hospodársky výsledok pred zdanením predstavuje k 31.12.2003 stratu 22 384 tis. Sk (2002: zisk 81 141 tis. Sk).

GENERAL INFORMATION



n) Paid fees and commissions resulting from sale of bonds

The Company performed 10 trades with bonds, in total amount of TSKK 2,453,380 the associated fees and commissions paid were not significant.

o) General operational expenses

As at 31 December 2003, personnel expenses represent TSKK 33,274, out of which TSKK 25,277 represents salaries, TSKK 7,797 represents social security and health insurance, TSKK 851 represents bonuses to the members of the statutory bodies. Expenses related to audit, legal and tax advisory represent TSKK 3,878 as at 31 December 2003.

The average number of employees for the year ended 31 December 2003 was 70. There were four members of the statutory bodies, six members of the supervisory bodies and seven executive employees.

p) Loans and advances provided to the administration, managing and supervisory board members

The Company did not provide any loans or advances to the administration, managing or supervisory board members.

r) Allocation of expenses between technical accounts and non-technical account

According to the method of accounting of expenses and revenues stated in paragraph h) of the accounting policies included within these Notes, the Company does not allocate expenses between technical accounts and non-technical account.

s) Allocation of revenues from financial placement

Expenses and revenues from financial placement resulting from life insurance are booked directly into the technical account of life insurance. Expenses and revenues from financial placement resulting from non-life insurance are primarily booked directly into the non-technical account. The result from such placement remains on the non-technical account.

t) Result of the non-technical account

The result of the non-technical account represents a loss in the amount of TSKK 1,612 (2002: loss in the amount of TSKK 9,901).

u) Result for the year before tax

Result for the year before tax represents a loss in the amount of TSKK 22,384 (2002: profit in the amount of TSKK 81,141).

VŠEOBECNÁ ČASŤ

IV. Prehľad o zmenách vo vlastnom imaní

Jednotlivé zložky vlastného imania	Bežné ÚO	Predchádzajúce ÚO
Vlastné imanie	274 435	353 760
1. základné imanie	300 000	300 000
začiatkový stav		
zvýšenie		
zníženie		
premena konvertibilných dlhopisov na akcie		
uplatnenie opcií		
konečný zostatok	300 000	300 000
2. vlastné akcie		
začiatkový stav		
zvýšenie		
zníženie		
konečný stav		
3. emisné ážio		
začiatkový stav		
zvýšenie		
zníženie		
konečný zostatok		
4. rezervné fondy		
začiatkový stav	16	16
povinný príděl	7 729	
iné zvýšenie		
zníženie		
konečný zostatok	7 745	16
5. ostatné fondy zo zisku		
začiatkový stav	0	0
zvýšenie	10 000	0
zníženie		
konečný zostatok	10 000	0
6. ostatné kapitálové fondy		
začiatkový stav		
zvýšenie		
zníženie		
konečný zostatok		
7. oceňovacie rozdiely nezahrnuté do výsledku hospodárenia		
začiatkový stav	0	0
zvýšenie		
zníženie	-5 662	
konečný zostatok	-5 662	0
8. nerozdelený zisk		
začiatkový stav	0	0
zvýšenie	41 455	0
zníženie	56 719	0
konečný zostatok	- 15 264	0

GENERAL INFORMATION

IV. Statement on changes in equity

Component of equity	Current period	Previous period
Equity	274,435	353,760
1. share capital	300,000	300,000
opening balance	-	-
additions	-	-
decrease	-	-
conversion of convertible bonds to shares	-	-
application of options	-	-
closing balance	300,000	300,000
2. Own shares	-	-
opening balance	-	-
additions	-	-
decrease	-	-
closing balance	-	-
3. Share premium	-	-
opening balance	-	-
additions	-	-
decrease	-	-
closing balance	-	-
4. Reserve funds	-	-
opening balance	16	16
legal contribution	7,729	-
other additions	-	-
decrease	-	-
closing balance	7,745	16
5. Other reserves/funds created from profit	-	-
opening balance	-	-
additions	10,000	-
decrease	-	-
closing balance	10,000	-
6. Other capital funds	-	-
opening balance	-	-
additions	-	-
decrease	-	-
closing balance	-	-
7. Revaluation differences not included in the result	-	-
opening balance	-	-
additions	-	-
decrease	(5,662)	-
closing balance	(5,662)	-
8. Undistributed profit	-	-
opening balance	-	-
additions	41,455	-
decrease	56,719	-
closing balance	(15,264)	-

VŠEOBECNÁ ČASŤ

9. neuhradená strata		
začiatkový stav	-23 552	0
zvýšenie		
zníženie	23 552	0
konečný zostatok	0	-23 552
10. zisk alebo strata za bežné účtovné obdobie po zdanení	-22 384	77 296
11. dividendy		

Základné imanie sa skladá z 300 ks akcií znejúcich na meno zaknihované v nominálnej hodnote 1 mil. Sk. Celé základné imanie je splatené.

V. Udalosti po závierkovom dni

Spoločnosť Wiener Städtische Allgemeine Versicherung Aktiengesellschaft sa stala 100 %-ným akcionárom spoločnosti Kontinuita odkúpením zostávajúcich 20 % akcií od 1. garantovanej ako je uvedené v bode n) všeobecných ustanovení.

Spoločnosť Kontinuita zmenila svoje obchodné meno na Kontinuita poisťovňa, a. s.

Okrem vyššie uvedených udalostí nevznikli žiadne iné udalosti, ktoré sú predmetom účtovníctva a mali by významný vplyv na účtovnú závierku zostavenú k 31.12.2003.

VI. Dane**a) Splatná daň**

Pri zisťovaní základu dane sa vychádzalo z dosiahnutého hospodárskeho výsledku – 22 384 tis. Sk.

Dosiahnutý hospodársky výsledok bol v zmysle príslušných ustanovení zák. 366/99 Z. z. o daniach z príjmov ako aj prechodných ustanovení zák. 595/03 Z. z. o dani z príjmov transformovaný mimoúčtovnými operáciami na základ dane prostredníctvom položiek zvyšujúcich a znižujúcich hospodársky výsledok nasledovne (v tis. Sk):

I.	položky zvyšujúce hospodársky výsledok celkom	103 024
II.	položky znižujúce hospodársky výsledok celkom	73 555
III.	položky odpočítateľné od základu dane	7 085
IV.	základ dane	0
V.	splatná daň /po úľavách na dani/	0

GENERAL INFORMATION



9. Unpaid loss	-	-
opening balance	(23,552)	-
additions	-	-
decrease	23,552	-
closing balance	-	(23,552)
10. Profit or loss for current period after tax	(22,384)	77,296
11. Dividends	-	-

The share capital comprises of 300 fully paid registered shares with a nominal value of MSKK 1.

V. Events after the balance sheet date

Wiener Städtische Allgemeine Versicherung Aktiengesellschaft became the 100% shareholder of Kontinuita by purchasing the remaining 20% of shares from 1. garantovaná as stated in paragraph n) of the accounting policies and other information included within these Notes.

Kontinuita changed its business name to Kontinuita poisťovňa, a.s.

Apart from the events stated above, there were no other events that would have a significant impact on the financial statements of the Company prepared as at 31 December 2003.

VI. Taxes

a) Tax payable

The loss for the year in the amount of TSKK (22,384) represented the basis for the calculation of the tax base.

As per the applicable rules of the Act No. 366/99 Coll. on the income tax as well as per temporary rulings of the Act No. 595/03 Coll. on the income tax, the result for the year was transformed to the tax base, due to the following adjustments (in TSKK):

I.	items increasing the result in total	103,024
II.	items decreasing the result in total	73,555
III.	items tax-deductible	7,085
IV.	tax base	0
V.	tax payable /after tax benefits/	0

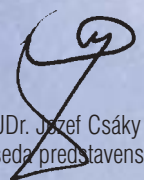
VŠEOBECNÁ ČASŤ

c) Odložená daň

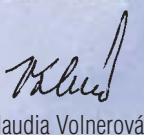
Výpočet odložených daní je uvedený v tabuľke a vyplýva z prechodných rozdielov medzi účtovnou hodnotou aktív a záväzkov a ich daňovou hodnotou. Z týchto prechodných rozdielov vyplýva pohľadávka vo výške 2 195 tis. Sk. Odložená daň vykázaná k 01.01.2003 bola prepočítaná sadzbou dane platnou pre rok 2004 a rozdiel oproti 25 %-nej sadzbe dane považuje spoločnosť za nevýznamný. O odloženej daňovej pohľadávke spoločnosť neúčtovala, nakoľko nepredpokladá splnenie podmienok uvedených v bode I) všeobecných ustanovení.

AKTÍVA	účtovná hodnota	daňová hodnota	Diferencia	% dane	odl. daň. pohl.	odl. daň. záväzok
Nehmotný majetok	9 336	9 336				
Finančné umiestnenie (investície)	1 384 274	1 385 711	1 715	19	326	
			-278	19		53
Finančné umiestnenie v mene poistených	0					
Pohľadávky	209 948	205 061	- 4 887	19		929
Ostatné aktíva	12 164	12 164				
Účty časového rozlíšenia	85 739	85 739				
AKTÍVA celkom	1 701 461	1 698 011	-3 450		326	982
PASÍVA						
Vlastné imanie	274 435	282 430	7 995	19	1 519	
Podriadené pasíva						
Technické rezervy	1 342 264	1 342 264				
Technická rezerva na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených						
Rezervy						
Vklady pri pasívnom zaistení						
Záväzky	72 387	79 395	7 008	19	1 332	
Účty časového rozlíšenia	12 375	12 375				
PASÍVA celkom	1 701 461	1 716 464	15 003		2 851	
Spolu odlož. daň. pohľadávka / záväzok				3 177	982	

V Bratislave dňa 31.3.2004


JUDr. Jozef Csáky
predseda predstavenstva


Ing. Alois Pichler
člen predstavenstva


Klaudia Volnerová
vedúca oddelenia účtárne

podpis štatutárneho orgánu alebo člena
štatutárneho orgánu účt. jednotky

podpis fyzickej osoby
zodpovednej za zostavenie poznámok

podpis osoby zodpovednej
za vedenie účtovníctva

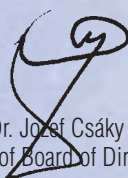
GENERAL INFORMATION

c) Deferred tax

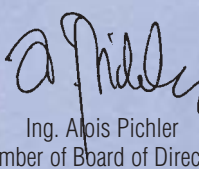
The deferred tax calculation is shown in the table below and results from temporary differences between the net-book value of assets and liabilities and their tax value. A deferred tax asset in the amount of TSKK 2,195 results from the temporary differences. Deferred tax shown as at 1 January 2003 was re-calculated with the tax rate valid for 2004 and the difference to the 25% tax rate is considered by the Company to be insignificant. The Company did not book any deferred tax receivable, because it does not expect the conditions stated in the paragraph I) of the general information to be fulfilled.

ASSETS	net-book value	tax value	difference	tax rate in %	deferred tax receivable	deferred tax liability
Intangible assets	9,336	9,336				
Financial placement (investments)	1,384,274	1,385,711	1,715	19	326	
			(278)	19		53
Unit-linked investments	0					
Receivables	209,948	205,061	(4,887)	19		929
Other assets	12,164	12,164				
Accruals and deferrals	85,739	85,739				
ASSETS total	1,701,461	1,698,011	(3,450)		326	982
LIABILITIES						
Share capital	274,435	282,430	7,995	19	1,519	
Contingent liabilities						
Technical provisions	1,342,264	1,342,264				
Unit-linked provision						
Reserves						
Reinsurance						
Payables	72,387	79,395	7,008	19	1,332	
Accruals and deferrals	12,375	12,375				
LIABILITIES total	1,701,461	1,716,464	15,003		2,851	
Total deferred tax receivable / liability				3,177	982	

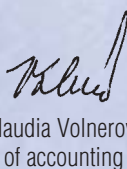
Bratislava, 31 March 2004



JUDr. Jozef Csáky
Chairman of Board of Directors



Ing. Alois Pichler
Member of Board of Directors



Klaudia Volnerová
Head of accounting office

signature of the Statutory or member
of the statutory body

signature of the person
responsible for compiling the Notes

signature of the person
responsible for accounting





KONTINUITA
ČLEN EURÓPSKEJ POISTOVACEJ SKUPINY
WIENER STÄDTISCHE

